

CASH® Special
CASH® Special Concussion
CASH® Special XL

Руководство по эксплуатации



©2018 Frontmatec Accles & Shelvoke Ltd



НЕ НАЧИНАЙТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТОВ ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ ДО ТОГО, КАК ПРОЧИТАЕТЕ И УСВОИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

| РАЗДЕЛ | ОПИСАНИЕ | СТРАНИЦЫ |
|--------|--|----------|
| | ОГЛАВЛЕНИЕ | 2 |
| 1 | ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА | 3 |
| 2 | СПЕЦИФИКАЦИЯ ПРОДУКТА | 4 |
| 3 | СХЕМА ПРОДУКТА | 5 |
| 4 | ГУМАННОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ЖИВОТНЫМИ | 6 |
| 5 | ЭФФЕКТИВНОЕ ОГЛУШЕНИЕ И ВЫБОР ПАТРОНОВ | 7 |
| 6 | ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ | 15 |
| 7 | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ | 17 |
| 8 | ОЧИСТКА И ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ | 19 |
| 9 | УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК | 24 |
| 10 | ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ | 26 |
| 11 | СПИСОК И СХЕМА СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ | 32 |
| 12 | НАБОР ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ | 35 |
| 13 | КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ, ГАРАНТИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ | 39 |
| | ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ | 40 |

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

На момент печати данное руководство по эксплуатации является корректным. Однако, поскольку наша политика постоянно развивается и совершенствуется, некоторые детали или изображения могут незначительно отличаться от представленных в данной публикации.

© Авторские права принадлежат Accles & Shelvoke Ltd 2018 - Accles & Shelvoke, **CASH®**, **CASH® Special**, **CASH® Special Concussion** и **CASH® Special XL** являются товарными знаками компании Accles & Shelvoke Ltd

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ ACCLES & SHELVOKE. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПЧАСТЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ВЫХОДУ ИЗ СТРОЯ УСТРОЙСТВА И ЕГО КОМПОНЕНТОВ. ЭТО МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬ ОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРА И ТЕХ, КТО НАХОДИТСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ НЕГО. ТАКЖЕ ЭТО ПРИВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ОРИГИНАЛЬНОЙ ГАРАНТИИ НА ОБОРУДОВАНИЕ.

ACCLES & SHELVOKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ С ОРИГИНАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ КАКИЕ-ЛИБО КОМПОНЕНТЫ, НЕ ПОСТАВЛЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ ACCLES & SHELVOKE. В ТАКИХ СЛУЧАЯХ КОНЕЧНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЛОЖИТСЯ НА КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ НА ПОСТАВЩИКА СООТВЕТСТВУЮЩИХ НЕРЕКОМЕНДУЕМЫХ ЗАПЧАСТЕЙ.

Линейка аппаратов для оглушения **CASH® Special** включает в себя выполненные в форме обычного пистолета устройства с патронным зарядом, курковым механизмом и ударным стержнем с автовозвратом. Они доступны в двух версиях: с проникающим (**CASH® Special**) и сотрясающим (**CASH® Special Concussion**) действием. Полную линейку продуктов смотрите в нижеприведенной таблице. В наличии имеются стандартные и форсированные варианты, выпускаемые с калибрами .22 (5,6 мм) и .25 (6,35 мм), которые могут применяться к широкому диапазону животных — от домашней птицы до крупных быков. Устройства **CASH® Special Concussion** также пригодны для религиозных ритуалов жертвоприношения. Данные устройства предназначены для профессионального применения.

| Код | Код продукта | Описание продукта | Калибр | Максимально допустимый патрон |
|---------------------------------|--------------|-------------------------------------|--------|-------------------------------|
| CASH® Special | 4100R | CASH® Special .22R | 0.22R | 3 грана (.22 ЗЕЛЕНЬИЙ) |
| | 4000 | CASH® Special .22HD | .22 | 4 грана (.22 ЧЕРНЫЙ) |
| | 4121 | CASH® Special .25 | .25 | 2 грана (.25 ЖЕЛТЫЙ) |
| | 4121K | Набор для оглушения CASH® | 0.25R | См. раздел 12 |
| | 4121R | CASH® Special .25R | 0.25R | 3 грана (.25 СИНИЙ) |
| | 4121HD | CASH® Special .25R HD | 0.25R | 3,5 грана (.25 ОРАНЖЕВЫЙ) |
| | 4121HL | CASH® Special .25R HL | 0.25R | 3,5 грана (.25 ОРАНЖЕВЫЙ) |
| CASH® Special Concussion | 4002 | CASH® Special Concussion .22 | 0.22R | 2,5 грана (.22 ФИОЛЕТОВЫЙ) |
| | 4122 | CASH® Special Concussion .25 | 0.25R | 2 грана (.25 ЖЕЛТЫЙ) |
| CASH® Special XL | 4200 | CASH® Special XL .25R | 0.25R | 4,5 грана (.25 ЗЕЛЕНЬИЙ) |

Линейка аппаратов для оглушения **CASH® Special** представляет собой устройства с выдвигающимся ударным стержнем, которые осуществляют тяжелое и необратимое повреждение мозга. Эти устройства разработаны для оглушения всех определенных особей животных перед забоем или сменой поголовья в соответствии с постановлением Совета Европейского Союза (ЕС) № 1099/2009 — О защите животных при забое.

Только для ЕС: устройства для сотрясения мозга могут применяться к жвачным животным, только если они имеют не более 10 кг живого веса.

Линейка аппаратов для оглушения **CASH® Special** оборудована вращающимся ударно-спусковым механизмом, требующим двух четких срабатываний для приведения его в действие, а также снабженным функцией автовозврата стержня.

Линейка аппаратов для оглушения **CASH® Special** уже много лет на рынке и за это время завоевала репутацию надежных и эффективных средств, которые применяются на крупных промышленных линиях с обработкой до 450 животных в час (при соблюдении наших инструкций по обслуживанию и при использовании с двумя или большим числом устройств в рамках установленного поочередного порядка работы).

Чтобы гарантировать безопасность оператора и качество продуктов, все устройства для оглушения Accles & Shelvoke подвергаются испытаниям в соответствии с правилами использования доказательств (Rules of Proof 2006). У нас есть несколько штатных «инструкторов по испытаниям», которые имеют аккредитацию британской испытательной станции British Proof House (ранее — Birmingham Proof House, www.gunproof.com). Мы работаем по стандартам, утвержденным постоянной международной комиссией CIP (Commission Internationale Permanente pour l'Epreuve des Armes à Feu Portatives). Все устройства для оглушения становятся «испытанными» до того, как поступают к потребителям. Испытанные компоненты маркируются значком британской испытательной станции British Proof House (см. изображение ниже), таким образом пользователи могут быть уверены в качестве и безопасности продукта.



| Атрибут | Номер модели аппарата для оглушения | | | | | | | | | |
|---|-------------------------------------|-----------|--------|--------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------|-----------------------------|-----------|
| | 4100R | 4000 | 4121 | 4121K | 4121R | 4121HD | 4121HL | 40002 | 4122 | 4200 |
| Длина (мм) | 270 | 270 | 270 | 258–295 | 270 | 275 | 295 | 285 | 285 | 290 |
| Высота (мм) | 190 | 190 | 190 | 190 | 190 | 190 | 190 | 190 | 190 | 190 |
| Ширина (мм) | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Вес (кг)* | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8–3,0 | 2,8 | 2,9 | 3,0 | 3,0 | 3,0 | 3,19 |
| Взвешенный по кривой А уровень звукового давления на рабочей станции (дБ) | 82 | 82 | 83 | 83 | 83 | 83 | 83 | 82 | 83 | 89 |
| Взвешенный по кривой А уровень звуковой мощности (дБ) | 87 | 87 | 89 | 89 | 89 | 89 | 89 | 87 | 89 | 89 |
| Взвешенный по кривой С залповый выброс (дБ) | 119 | 119 | 119 | 119 | 119 | 119 | 119 | 119 | 119 | 119 |
| Калибр | .22R | .22 | .25 | .25R | .25R | .25R | .25R | .22R | .25R | .25R |
| Патронник | Уменьш. | Прямой | Прямой | Уменьш. | Уменьш. | Уменьш. | Уменьш. | Уменьш. | Уменьш. | Уменьш. |
| Длина стержня | Станд. | Станд. | Станд. | Короткий Средний Длинный | Станд. | Средний | Длинный | Только для сотрясения мозга | Только для сотрясения мозга | Длинный |
| Действие (устройство спускового рычага и ударника) | Станд. | Форсиров. | Станд. | Форсиров. | Форсиров. | Форсиров. | Форсиров. | Станд. | Форсиров. | Форсиров. |

* Округлено до десятых

Звуковые показатели определены в соответствии со стандартом EN 15895 (применены нормы EN ISO 3744 с использованием максимального допустимого патрона для каждого устройства). Испытания проведены с использованием имитационного заряда (листы бумаги и пластилин).

Взвешенные по кривой А уровень звукового давления и уровень звуковой мощности были рассчитаны (и, следовательно, действительны) при максимальном числе спусков в секунду.

Максимальное число спусков в секунду для устройств **CASH® Special** равно 1/сек. Это относится ко всей линейке устройств, представленной в данном руководстве по эксплуатации.

СВЕДЕНИЯ О ВИБРАЦИЯХ

В стандарте EN15895 указано: для ручных устройств с патронным зарядом общий показатель вибрации, которому подвергается система «кисть – рука», не должен превышать 2,5 м/с². Механическая отдача в кисть и руку оператора при срабатывании устройства не считается вибрацией.

По аналогии то же самое относится к линейке продуктов **CASH® Special**.

CASH® Special

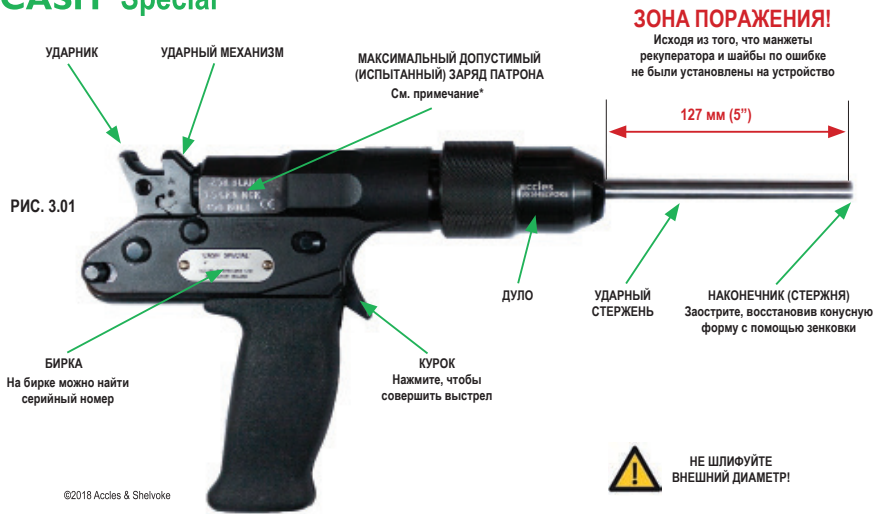
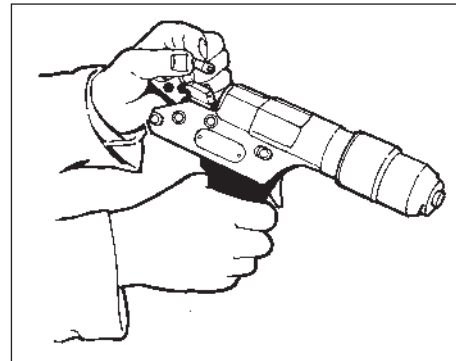


РИС. 3.04



CASH® Special Concussion

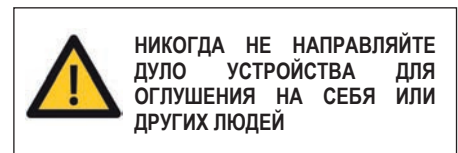
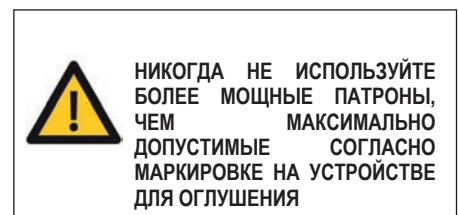


Вид в разрезе

РИС. 3.05



CASH® Special XL



***ПРИМЕЧАНИЕ**

Все устройства линейки **CASH® Special** имеют маркировку, указывающую максимально допустимый (ИСПЫТАННЫЙ) заряд патрона. Показано максимальное значение в гранях (GRN), которое следует использовать.

Повышение уровня защиты животных при забое способствует улучшению качества мяса.

Только для ЕС: в соответствии с постановлением Совета Европейского Союза (ЕС) № 1099/2009 (О защите животных при забое) во время забоя и связанных с ним операций необходимо максимально избегать причинения животным боли, психологического стресса и физических страданий.

Предприниматели должны, в частности, принять необходимые меры, чтобы по отношению к животным выполнялись следующие условия:

- Животные должны иметь физический комфорт и защиту, в частности, должны содержаться в чистоте, в адекватных температурных условиях, не подвергаться риску падения или соскальзывания.
- Животные должны быть защищены от травмирования.
- Обращение с животными и условия содержания должны учитывать их естественное поведение.
- Необходимо избегать причинения животным боли, не вызывать страх и не провоцировать неадекватное поведение.
- Нельзя в течение продолжительного периода томить животных голодом или жаждой.
- Животные не должны попадать в контакт с другими животными, которые могут причинить им вред.

Дополнительно:

- Необходимо заводить животное в помещение для оглушения только тогда, когда оператор готов выполнить оглушение.
- Для минимизации психологического стресса животного в помещении для оглушения не должно быть избыточного освещения и шума.
- Оператор не должен прилагать особых усилий для поддержания своего равновесия или чрезмерно наклоняться при каждом оглушении животного, так как это утомляет и может привести к некорректному оглушению. Конструкция бокса или конвейера для предубойного оглушения скота имеет большое значение как для гуманного обращения с животным, так и для здоровья и безопасности оператора.
- Эффективная работа каждого аппарата для оглушения также играет ключевую роль в обеспечении результативного оглушения. Соблюдайте графики очистки и технического обслуживания, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.
- Обеспечьте наличие в помещении для оглушения не менее 2 устройств для оглушения. Если один аппарат для оглушения выйдет из строя во время использования, то в помещении должен быть второй рабочий аппарат, чтобы гарантировать эффективное оглушение животного.

ПРИМЕЧАНИЕ. Всегда рекомендуется соблюдать местное законодательство и прочие действующие нормативные акты.

В этом разделе описывается последовательность действий для правильного размещения и выбора позиции животного при оглушении, а также приводятся инструкции по выбору патронов для разных типов животных.

Представленные в данном разделе руководства инструкции по выбору патронов не являются категоричными, а приводятся лишь как рекомендации.

ПРИНЯТЫЕ НОРМЫ

- См. раздел «Гуманное обращение с животными», чтобы получить дополнительные сведения и понять принципы гуманного обращения с животными.
- Всегда проверяйте, чтобы ваше устройство для оглушения было в рабочем состоянии.
- Необходимо выполнять очистку и техническое обслуживание устройств для оглушения в соответствии с инструкциями в данном руководстве по эксплуатации.
- Обеспечьте наличие в помещении для оглушения не менее 2 устройств для оглушения.
- Потребуется дополнительное техническое обслуживание устройств для оглушения в случае их применения с более мощными патронами, чем необходимо для целевого животного.
- Рекомендуется каждый день делать проверку устройства на соответствие требованиям производителя перед выполнением оглушения.

ЭФФЕКТИВНОЕ ОГЛУШЕНИЕ

Для обеспечения эффективного оглушения важно правильно выбрать тип патронов, а также выполнить удар с правильным направлением в корректную зону черепа животного. См. рисунки и таблицы подбора далее в этом разделе, чтобы сделать свой выбор. Для достижения максимального эффекта дуло аппарата для оглушения должно быть всегда приставлено строго к голове животного.

Физические признаки эффективного оглушения:

Четвероногие животные

- Животное падает
- Отсутствие ритмичного дыхания
- Потупившийся тусклый взгляд
- Отсутствие мигательного рефлекса
- Расслабление челюстей
- Свисание языка наружу

Домашняя птица

- Неконтролируемые отчаянные удары крыльями
- Отсутствие ритмичного дыхания сразу после оглушения
- Отсутствие контроля над движениями шеи
- Сгибание и протягивание нижних конечностей
- Потупившийся тусклый взгляд

ПЕРЕД ЗАБОЕМ ЖИВОТНОГО НЕОБХОДИМО ПРОВЕРИТЬ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОГЛУШЕНИЯ.

НЕУДАЧНОЕ ОГЛУШЕНИЕ

Если животное не удалось оглушить надлежащим образом, необходимо немедленно сделать повторную попытку. Используя второе или альтернативное устройство для оглушения, следует выполнить повторный выстрел, при этом избегая непосредственного попадания в зону первого выстрела.

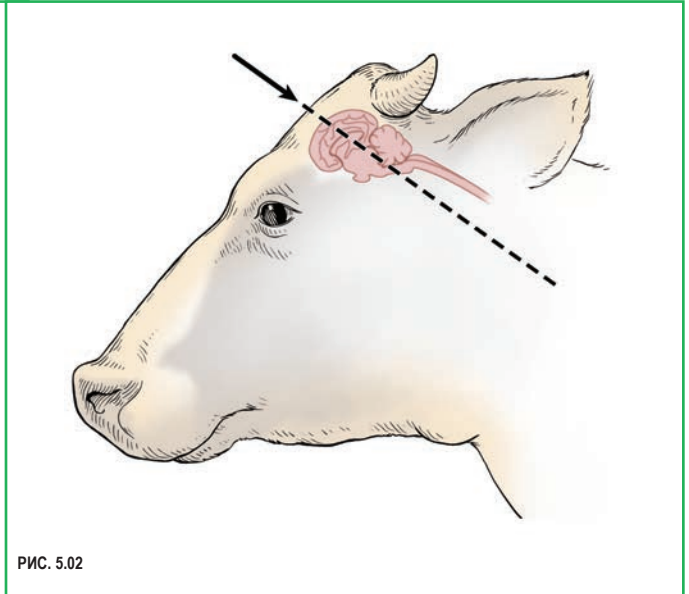
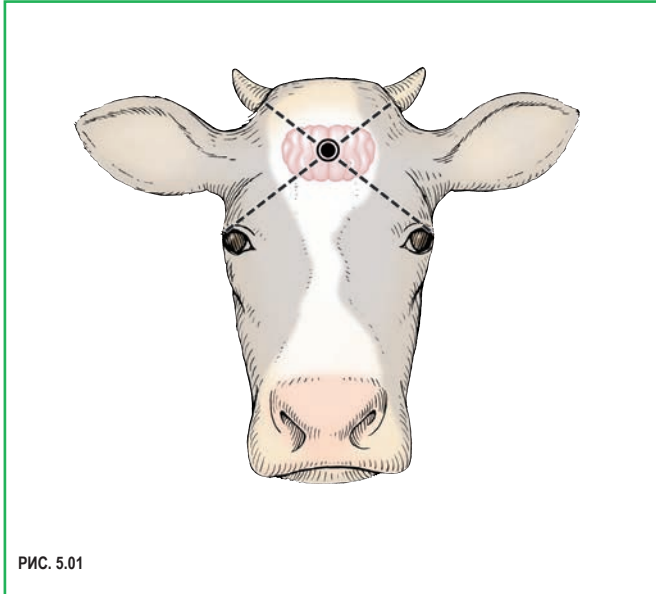
ВРЕМЯ ОТ ОГЛУШЕНИЯ ДО ЗАКОЛА

Гуманная процедура забоя скота с применением оборудования с выдвигающимся ударным стержнем состоит из двух этапов. После оглушения животного необходимо его немедленно заколоть (или обезглавить*), чтобы обеспечить быструю смерть.

Время от оглушения до закола — это интервал между применением оборудования для оглушения и началом обескровливания. После оглушения необходимо сразу же выполнить закол животного с максимальным интервалом между оглушением и заколом в 15 секунд. Эта рекомендация применима ко всем видам животных. На бойне все свиньи, овцы и козы также закалываются в течение 15 секунд. Тем не менее, на большинстве предприятий, занимающихся забоем крупного рогатого скота, где требуется подвесить туши над специальной зоной для спуска крови, допускается максимальный интервал между оглушением и заколом в 60 секунд (при использовании ударного стержня с проникающим действием) и в 30 секунд (при использовании ударного стержня с непроникающим действием). (Цифры взяты с веб-сайта Ассоциации гуманного убоя (Humane Slaughter Association — HSA)).

* Зависит от действующего местного законодательства и прочих регуляторных норм.

**ПРАВИЛЬНОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ ЖИВОТНОГО ПРИ ОГЛУШЕНИИ
КРУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ**



Иллюстрации использованы с позволения Дж. К. Ширера (J.K. Shearer), Университет штата Айова.

| | Линейка калибра .22 (5,6 мм) | | Линейка калибра .25 (6,35 мм) | | |
|----------------------------------|------------------------------|--------------------------|-------------------------------|--------------------------|------------------|
| | CASH® Special | CASH® Special Concussion | CASH® Special | CASH® Special Concussion | CASH® Special XL |
| Для телят | Розовый | Розовый | Розовый | Розовый | Розовый |
| Для мелких животных | Фиолетовый | Фиолетовый | Желтый | Желтый | Желтый |
| Для средних животных | Зеленый | Н/П | Синий | Н/П | Синий |
| Для крупных животных и быков | Красный* | Н/П | Оранжевый* | Н/П | Оранжевый |
| Для очень тяжелых животных | Н/П | Н/П | Н/П | Н/П | Черный |
| Для чрезвычайно тяжелых животных | Н/П | Н/П | Н/П | Н/П | Зеленый |

* Только CASH® Special HD
Н/П — не применяется для данного размера животного

ПРАВИЛЬНОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ ЖИВОТНОГО ПРИ ОГЛУШЕНИИ СВИНЬИ

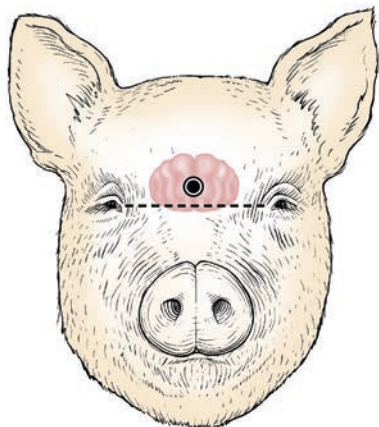


РИС. 5.03

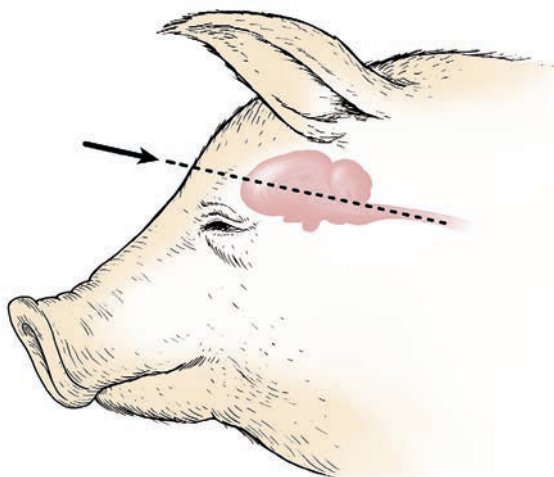


РИС. 5.04

Иллюстрации использованы с позволения Дж. К. Ширера (J.K. Shearer), Университет штата Айова.

| | Линейка калибра .22 (5,6 мм) | | Линейка калибра .25 (6,35 мм) | | |
|----------------------------------|--|--|---|--|---|
| | CASH® Special | CASH® Special Concussion | CASH® Special | CASH® Special Concussion | CASH® Special XL |
| Для поросят |  Коричневый |  Коричневый |  Розовый |  Розовый |  Розовый |
| Для отъемышей и молодняка | Розовый / фиолетовый | Розовый | Желтый | Розовый / желтый | Желтый |
| Для откормочных свиней | Зеленый | Н/П | Синий | Н/П | Синий |
| Для крупных животных | Красный* | Н/П | Оранжевый* | Н/П | Оранжевый |
| Для крупных свиноматок и кабанов | Н/П | Н/П | Н/П | Н/П | Черный |

* ТОЛЬКО CASH® Special HD

Н/П — не применяется для данного размера животного

ПРАВИЛЬНОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ ЖИВОТНОГО ПРИ ОГЛУШЕНИИ ОВЦЫ И КОЗЫ

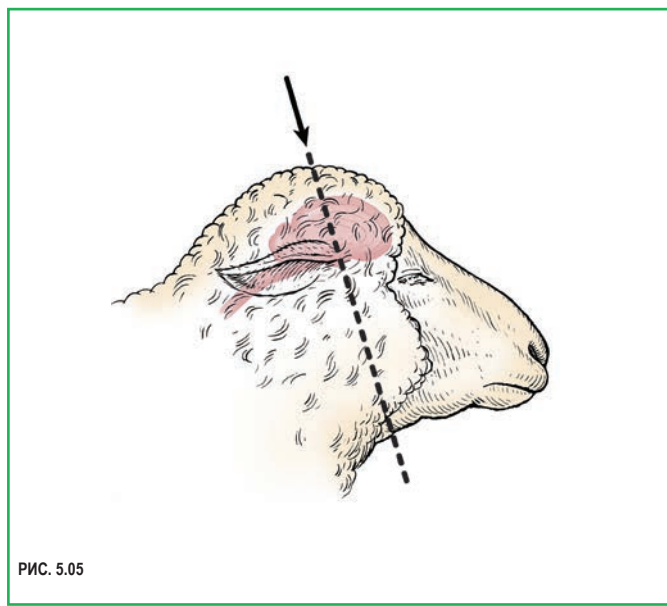


РИС. 5.05

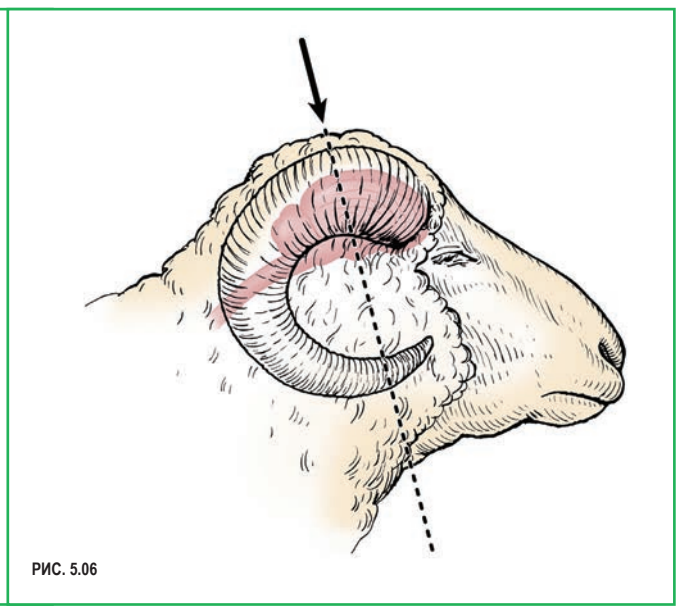


РИС. 5.06

Иллюстрации использованы с позволения Дж. К. Ширера (J.K. Shearer), Университет штата Айова.

| | Линейка калибра .22 (5,6 мм) | | Линейка калибра .25 (6,35 мм) | | |
|------------------------------|---|---|--|---|---|
| | CASH® Special | CASH® Special Concussion | CASH® Special | CASH® Special Concussion | CASH® Special XL |
| Для мелких ягнят и детенышей |  |  |  |  |  |
| Для прочих ягнят и детенышей | Коричневый | Коричневый | Розовый | Розовый | Розовый |
| Для прочих ягнят и детенышей | Розовый | Розовый | Розовый | Розовый / желтый | Розовый |
| Для ягнят-самок | Розовый | Розовый / фиолетовый | Розовый / желтый | Розовый / желтый | Розовый / желтый |
| Для баранов | Фиолетовый | Фиолетовый | Желтый | Желтый | Желтый |
| Для коз | Фиолетовый | Фиолетовый | Желтый | Желтый | Желтый |

ДРУГИЕ ВИДЫ ЖИВОТНЫХ

Устройства для оглушения производства Accles & Shelvoke в основном используются мясоперерабатывающими предприятиями для оглушения крупного рогатого скота, овец и свиней, однако нам известно, что за 100 лет истории нашей продукции она также применялась к другим видам животных. Некоторые из них (но не все) перечислены ниже.

Млекопитающие, такие как: Птицы, такие как:

Лошади
Олени
Верблюды
Др.

- Куры
- Индюки
- Дикие птицы
- Др.

Крупные виды рыб, такие как:

- Осетр
- Тунец
- Др.

Крупные рептилии, такие как:

- Аллигаторы
- Крокодилы
- Вараны
- Др.

Поскольку для этих животных нет итоговых результатов испытаний, перед выполнением оглушения рекомендуется обратиться за советом к независимому эксперту, чтобы сделать правильный выбор патронов, определить положение головы и направление устройства.

ЛИНЕЙКА ПАТРОНОВ ACCLES & SHELVOKE

Ниже приведены таблицы, указывающие, какие патроны из нашего ассортимента подходят для использования с каждым устройством из линейки продуктов **CASH®** Magnum Special. Патроны поставляются в металлических банках по 50 штук в каждой или в коробках по 1000 штук. Все наши продукты имеют четкую маркировку, указывающую на необходимость использования патронов Accles & Shelvoke **CASH®**.

В соответствии с условиями страхования ответственности Accles & Shelvoke за качество выпускаемой продукции в аппаратах для оглушения, выпускаемых компанией Accles & Shelvoke, могут применяться только патроны **CASH®**, поставляемые в упаковках **CASH®** с маркировкой «Е» или «С». Из этого следует, что компания не принимает на себя какой-либо ответственности при поступлении жалоб, включая случаи ранения, если использовались патроны другого производителя.

Если применяются патроны других производителей, компания Accles & Shelvoke не несет ответственности за следующее.

- Безопасность оператора
- Гуманность оглушения
- Корректность работы устройства для оглушения
- Преждевременный выход из строя деталей устройства

Патроны должны храниться в сухом прохладном месте. Нахождение в условиях с повышенным содержанием влаги может негативно сказаться на работоспособности патронов, что, в свою очередь, негативно повлияет на работу устройства и может привести к неэффективному оглушению животного.

Когда патроны не используются, их необходимо хранить в закрытом месте отдельно от устройств для оглушения.

ПРИМЕЧАНИЕ. «Н/П» — в таблицах совместимости в данном разделе руководства по эксплуатации «Н/П» означает, что отмеченные патроны не предназначены для указанного в таблице продукта **CASH®** Special.



ПРЕВЫШЕНИЕ ДОПУСТИМОЙ МОЩНОСТИ ПАТРОНА МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ ДЛЯ ОПЕРАТОРА, СОКРАЩАЕТ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ИЛИ ЕГО КОМПОНЕНТОВ, А ТАКЖЕ ПРИВОДИТ К ПОТЕРЕ ГАРАНТИИ

СОВМЕСТИМОСТЬ УСТРОЙСТВ И ПАТРОНОВ — КАЛИБР .22 (5,6 мм)

| Масса в гранах | | | 1 | 1,25 | 2,5 | 3 | 4 | 4,5 | |
|----------------|--------------|------------------------------|------------|---------|------------|---------|---------|--------|-----|
| Калибр | Код продукта | Описание | Коричневый | Розовый | Фиолетовый | Зеленый | Красный | Черный | |
| .22 | 4100R | CASH® Special .22R | ДА | | | | Н/П | | |
| | 4000 | CASH® Special .22 HD | ДА | | | | | | Н/П |
| | 4002 | CASH® Special Concussion .22 | ДА | | | Н/П | | | |

НОМЕРА ИЗДЕЛИЙ ДЛЯ ПАТРОНОВ КАЛИБРА .22 (5,6 мм)

Чтобы заказать патроны калибра .22 (5,6 мм), выберите соответствующий номер изделия в нижеприведенной таблице.

| Размер / масса в гранах | Цвет | 50 в метал. банке | 1000 в коробке |
|-------------------------|------------|-------------------|----------------|
| 1 | Коричневый | 7505T | 7505 |
| 1,25 | Розовый | 7585T | 7585 |
| 2,5 | Фиолетовый | 7565T | 7565 |
| 3 | Зеленый | 7632T | 7632 |
| 4 | Красный | 7645T | 7645 |
| 4,5 | Черный | 7653T | 7653 |

СОВМЕСТИМОСТЬ УСТРОЙСТВ И ПАТРОНОВ — КАЛИБР .25 (6,35 мм)

| Масса в гранах | | | 1,25 | 2 | 3 | 3,5 | 4 | 4,5 | 6 | |
|----------------|--------------|---------------------------|---------|--------|-------|-----------|--------|---------|---------|-----|
| Калибр | Код продукта | Описание | Розовый | Желтый | Синий | Оранжевый | Черный | Зеленый | Красный | |
| .25 | 4121 | CASH® Special .25 | ДА | | Н/П | | | | | |
| | 4121K | Набор для оглушения CASH® | ДА | | | | Н/П | | | |
| | 4121R | CASH® Special .25R | ДА | | | Н/П | | | | |
| | 4121HD | CASH® Special .25R HD | ДА | | | | Н/П | | | |
| | 4121HL | CASH® Special .25R HL | ДА | | | | Н/П | | | |
| | 4122 | CASH® Special Concussion | ДА | | Н/П | | | | | |
| | 4200 | CASH® Special XL | ДА | | | | | | | Н/П |

НОМЕРА ИЗДЕЛИЙ ДЛЯ ПАТРОНОВ КАЛИБРА .25 (6,35 мм)

Чтобы заказать патроны калибра .25 (6,35 мм), выберите соответствующий номер изделия в нижеприведенной таблице.

| Размер / масса в гранах | Цвет | 50 в метал. банке | 1000 в коробке |
|-------------------------|-----------|-------------------|----------------|
| 1,25 | Розовый | 4121KA | 7760 |
| 2 | Желтый | 4121KB | 7710 |
| 3 | Синий | 4121KC | 7757 |
| 3,5 | Оранжевый | 4121KD | 7748 |
| 4 | Черный | 7754T | 7754 |
| 4,5 | Зеленый | 7725T | 7705 |
| 6 | Красный | 7705T | 7705 |

КЛЮЧЕВЫЕ ПАРАМЕТРЫ ДЛЯ ВЫБОРА ПАТРОНОВ

В таблице на следующей странице приведены ключевые рабочие характеристики для линейки устройств **CASH® Special** при их применении в сочетании с утвержденными патронами Accles & Shelvoke.

Эти сведения приводятся в соответствии с требованиями постановления Совета Европейского Союза (ЕС) № 1099/2009 (О защите животных при забое). Они содержат инструкции по выбору правильного типа патронов для выполнения эффективного оглушения определенных типов и размеров животных. Несмотря на то, что данные нормы могут по-разному интерпретироваться, их публикации предшествовали годы накопления опыта.

Эти показатели следует применять только с учетом связанных с ними примечаний. Компания Accles & Shelvoke не несет ответственности за точность этих показателей в случае их применения вне контекста.

| Код продукта | Калибр | Масса патрона в гранах (номинальная) | Frontmtec Цвет патрона Accles & Shelvoke | #Диаметр стержня (наконечник), мм | Средняя скорость стержня* (м/с) | Минимальная длина выхода стержня** (мм) | Вырабатываемая энергия (Дж) |
|---------------------------------|--------|--------------------------------------|--|-----------------------------------|---------------------------------|---|-----------------------------|
| 4100R | .22 | 1 | Коричневый | 11,4 | 34,2* | 65 | 122 |
| | | 1,25 | Розовый | 11,4 | 42,3* | 65 | 189 |
| | | 2,5 | Фиолетовый | 11,4 | 47,5* | 65 | 238 |
| | | 3 | Зеленый | 11,4 | 52,5* | 65 | 291 |
| 4000 | .22 | 1 | Коричневый | 11,4 | 33,0* | 65 | 114 |
| | | 1,25 | Розовый | 11,4 | 41,5* | 65 | 182 |
| | | 2,5 | Фиолетовый | 11,4 | 46,5* | 65 | 227 |
| | | 3 | Зеленый | 11,4 | 51,4* | 65 | 277 |
| | | 4 | Красный | 11,4 | 55,6* | 65 | 325 |
| 4002 | .22 | 1 | Коричневый | 11,4/38,3 | 23,1 ~ | 35 | 76 |
| | | 1,25 | Розовый | 11,4/38,3 | 30,6 ~ | 35 | 133 |
| | | 2,5 | Фиолетовый | 11,4/38,3 | 35,6 ~ | 35 | 180 |
| 4121 | .25 | 1,25 | Розовый | 11,4 | 39,7* | 65 | 165 |
| | | 2 | Желтый | 11,4 | 48,7* | 65 | 249 |
| 4121R | .25 | 1,25 | Розовый | 11,4 | 39,7* | 65 | 165 |
| | | 2 | Желтый | 11,4 | 48,7* | 65 | 249 |
| | | 3 | Синий | 11,4 | 53,1* | 65 | 296 |
| 4121HD | .25 | 1,25 | Розовый | 11,4 | 38,7* | 65 | 163 |
| | | 2 | Желтый | 11,4 | 47,2* | 65 | 243 |
| | | 3 | Синий | 11,4 | 51,4* | 65 | 288 |
| | | 3,5 | Оранжевый | 11,4 | 54,0* | 65 | 329 |
| 4121HL | .25 | 1,25 | Розовый | 11,4 | 38,1* | 65 | 167 |
| | | 2 | Желтый | 11,4 | 46,3* | 65 | 247 |
| | | 3 | Синий | 11,4 | 50,8* | 65 | 297 |
| | | 3,5 | Оранжевый | 11,4 | 53,7* | 65 | 332 |
| 4122 | .25 | 1,25 | Розовый | 11,4/38,3 | 30,2 ~ | 35 | 129 |
| | | 2 | Желтый | 11,4/38,3 | 34,0 ~ | 35 | 164 |
| 4200 | .25 | 2 | Розовый | 11,4 | 48,5 | 65 | 273 |
| | | 3 | Желтый | 11,4 | 47,2 | 65 | 316 |
| | | 3,5 | Оранжевый | 11,4 | 53,1 | 65 | 345 |
| | | 4 | Черный | 11,4 | 60,2 | 65 | 445 |
| | | 4,5 | Зеленый | 11,4 | 66,6 | 65 | 544 |
| Набор для оглушения | | | | | | | |
| Комбинация с коротким стержнем | .25 | 1,25 | Розовый | 11,4 | 40,5 < | 45 | 154 |
| | | 2 | Желтый | 11,4 | 50,1 < | 45 | 236 |
| | | 3 | Синий | 11,4 | 54,9 < | 45 | 283 |
| | | 3,5 | Оранжевый | 11,4 | 57,1 < | 45 | 306 |
| Комбинация со средним стержнем | .25 | 1,25 | Розовый | 11,4 | 38,7* | 65 | 163 |
| | | 2 | Желтый | 11,4 | 47,2* | 65 | 243 |
| | | 3 | Синий | 11,4 | 51,4* | 65 | 288 |
| | | 3,5 | Оранжевый | 11,4 | 54,0* | 65 | 329 |
| Комбинация с длинным стержнем | .25 | 1,25 | Розовый | 11,4 | 38,1* | 65 | 167 |
| | | 2 | Желтый | 11,4 | 46,3* | 65 | 247 |
| | | 3 | Синий | 11,4 | 50,8* | 65 | 297 |
| | | 3,5 | Оранжевый | 11,4 | 53,7* | 65 | 332 |
| Комбинация для сотрясения мозга | .25 | 1,25 | Розовый | 11,4/38,3 | 30,2 ~ | 35 | 129 |
| | | 2 | Желтый | 11,4/38,3 | 34,0 ~ | 35 | 164 |

ПРИМЕЧАНИЯ

* При измерении в воздушной среде на расстоянии 47 мм, 15 мм от дульного среза устройства

** При выстреле в воздушной среде

Для устройств для сотрясения мозга приведен диаметр стержня со специальным наконечником

~ При измерении в воздушной среде на расстоянии 20 мм, 10 мм от дульного среза устройства.

< При измерении в воздушной среде на расстоянии 40 мм, 15 мм от дульного среза устройства.

Значения скорости приведены с точностью +/- 15%. Использовался аппарат для оглушения в исправном состоянии, прошедший техническое обслуживание в соответствии с данным руководством по эксплуатации.



- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ПЕРСОНАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ПРИ РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ CASH SPECIAL, А ТАКЖЕ ПРИ ЕГО ЧИСТКЕ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ И УШЕЙ НЕОБХОДИМО НОСИТЬ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ. ЕСТЬ РИСК, ЧТО В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ УСТРОЙСТВА ЕГО СТЕРЖЕНЬ ТРАВМИРУЕТ НОГУ ОПЕРАТОРА



ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЕГО НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОБЩИХ МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

- ДАННЫЕ УСТРОЙСТВА ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ ЖИВОТНЫХ ПЕРЕД ЗАБОЕМ ИЛИ СМЕНОЙ ПОГОЛОВЬЯ. КАЖДЫЙ, КТО НАДЕЛЕН ПОЛНОМОЧИЯМИ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТИХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ ЖИВОТНЫХ, ДОЛЖЕН
- ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ЗНАТЬ О ВСЕХ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ РИСКАХ. ПРИ НЕКОРРЕКТНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЛИ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ ЭТО УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ, ВКЛЮЧАЯ С ЛЕТАЛЬНЫМ ИСХОДОМ.



ОПАСНОСТЬ! Перечисленные в этом разделе ситуации сопряжены с высоким уровнем риска и могут привести к смерти или серьезной травме, если их не избежать.

- НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ — СТЕРЖЕНЬ МОЖЕТ СЕРЬЕЗНО ТРАВМИРОВАТЬ ЧАСТИ ТЕЛА И НАНЕСТИ НЕПОПРАВИМЫЙ ВРЕД ЗДОРОВЬЮ; ВОЗМОЖЕН ДАЖЕ ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД.
- НИКОГДА НЕ ПРИВОДИТЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ В ДЕЙСТВИЕ В ЗОНАХ С ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИМИСЯ ИЛИ ВЗРЫВЧАТЫМИ ВЕЩЕСТВАМИ.
- НИКОГДА НЕ ПЕРЕДАВАЙТЕ УСТРОЙСТВО ДРУГОМУ ЧЕЛОВЕКУ, КОГДА ОНО СО ВЗВЕДЕННЫМ КУРКОМ И ГОТОВО К ВЫСТРЕЛУ.
- СЛУЧАЙНОЕ СРАБАТЫВАНИЕ СТЕРЖНЯ МОЖЕТ ТРАВМИРОВАТЬ ЧАСТИ ТЕЛА И НАНЕСТИ НЕПОПРАВИМЫЙ ВРЕД ЗДОРОВЬЮ; ВОЗМОЖЕН ДАЖЕ ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД.
- НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ В ЗАТВОРЕ ПАТРОН, БОЕВОЙ ИЛИ ОТСТРЕЛЯННЫЙ, ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЛУЧАЙНОГО ВЫСТРЕЛА СТЕРЖНЯ.
- ПРИВОДИТЬ УСТРОЙСТВО В ДЕЙСТВИЕ СЛЕДУЕТ НА ДОСТАТОЧНОМ И КОМФОРТНОМ РАССТОЯНИИ ОТ ТЕЛА, А ТАКЖЕ НАПРАВЛЕННЫМ ОТ ОПЕРАТОРА — ВЫСТРЕЛ СТЕРЖНЯ В СТОРОНУ ТЕЛА МОЖЕТ СЕРЬЕЗНО ТРАВМИРОВАТЬ И НАНЕСТИ НЕПОПРАВИМЫЙ ВРЕД ЗДОРОВЬЮ; ВОЗМОЖЕН ДАЖЕ ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД.
- ВСЕГДА ВЗВОДИТЕ КУРОК УСТРОЙСТВА (ПРИВОДИТЕ ЕГО В ГОТОВНОСТЬ) НЕПОСРЕДСТВЕННО ПЕРЕД ВЫСТРЕЛОМ, ЧТОБЫ СОКРАТИТЬ ДО МИНИМУМА РИСК ПАДЕНИЯ УСТРОЙСТВА И/ИЛИ СЛУЧАЙНОГО ВЫСТРЕЛА.
- НИКОГДА НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ УСТРОЙСТВО И НЕ НАСТРАИВАЙТЕ ЕГО ПОД СЕБЯ — ЭТО МОЖЕТ НАРУШИТЬ ЕГО ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ И СДЕЛАТЬ ЕГО НЕБЕЗОПАСНЫМ, ПОДВЕРЖЕННЫМ СЛУЧАЙНОМУ СРАБАТЫВАНИЮ. ЭТО ТАКЖЕ ПРИВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ГАРАНТИИ.
- ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОВЕРШАТЬ ВЫСТРЕЛ, ЗАЙМИТЕ УСТОЙЧИВУЮ ПОЗИЦИЮ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩУЮ РАВНОВЕСИЕ. ИЗБЕГАЙТЕ ЧРЕЗМЕРНОГО ВЫТЯГИВАНИЯ И НЕКОМФОРТНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ТЕЛА — ЧТОБЫ СОКРАТИТЬ ДО МИНИМУМА РИСК ПАДЕНИЯ УСТРОЙСТВА И/ИЛИ СЛУЧАЙНОГО ВЫСТРЕЛА.
- ОСЕЧКА ПРИ ВЫСТРЕЛЕ — ЕСЛИ ПРОИСХОДИТ ОСЕЧКА (НЕТ ВЫСТРЕЛА), НЕМЕДЛЕННО ПОЛОЖИТЕ УСТРОЙСТВО И ПОДОЖДИТЕ 30 СЕКУНД, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫПОЛНИТЬ ПРОЦЕДУРУ, ОПИСАННУЮ В РАЗДЕЛЕ 9 ДАННОГО РУКОВОДСТВА — ЧТОБЫ ПРЕДУПРЕДИТЬ ПОЗДНИЙ ВЫСТРЕЛ ПАТРОНА, КОТОРЫЙ МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ СЕРЬЕЗНЫЙ ВРЕД ЗДОРОВЬЮ В СЛУЧАЕ ВЫСТРЕЛА В ПРОЦЕССЕ МАНИПУЛЯЦИЙ С УСТРОЙСТВОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Описанные в этом разделе ситуации сопряжены со средним уровнем риска, которые могут привести к травме средней тяжести, если их не избежать.

- НЕ ПРОИЗВОДИТЕ ВЫСТРЕЛ СТЕРЖЕНЕМ ПО ТВЕРДЫМ, ХРУПКИМ ИЛИ НЕПРОБИВАЕМЫМ МАТЕРИАЛАМ — СТЕРЖЕНЬ МОЖЕТ РАСКОЛОТЬСЯ НА ФРАГМЕНТЫ И СОЗДАТЬ ОПАСНОСТЬ РАЗЛЕТА ОСКОЛКОВ.
- НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛЕЕ МОЩНЫЕ ПАТРОНЫ, ЧЕМ МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМЫЕ СОГЛАСНО МАРКИРОВКЕ НА УСТРОЙСТВЕ ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ — ВО ИЗБЕЖАНИЕ РАЗРЫВА ПАТРОНА И ЧРЕЗМЕРНОГО ШУМА ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.
- СОХРАНЯЙТЕ УСТРОЙСТВО СУХИМ И ЧИСТЫМ — ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ НАДЕЖНУЮ ФИКСАЦИЮ УСТРОЙСТВА ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И МИНИМИЗИРОВАТЬ РИСК ЕГО ПАДЕНИЯ.
- СОКРАТИТЕ ДО МИНИМУМА РИСК ПАДЕНИЯ УСТРОЙСТВА. УДАРНЫЙ МЕХАНИЗМ, ВКЛЮЧАЯ КУРОК И УДАРНИК, ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ КОРРЕКТНО. ЕСЛИ В ЕГО ИСПРАВНОСТИ ВОЗНИКЛИ СОМНЕНИЯ, НЕОБХОДИМО ПРОВЕРИТЬ УСТРОЙСТВО И, ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ, ОТРЕМОНТИРОВАТЬ.
- В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЕГО ПОЙМАТЬ НЕ ЛЕТУ — ПУСТЬ УСТРОЙСТВО УПАДЕТ НА ПОЛ, И ПОДХОДИТЕ К НЕМУ ТОЛЬКО ТОГДА, КОГДА ОНО УЖЕ НЕПОДВИЖНО.



ОСТОРОЖНО. Описанные в этом разделе ситуации сопряжены с невысоким уровнем риска и могут привести к легкой или средней травме, если их не избежать.

- КОГДА УСТРОЙСТВО ГОТОВО К ВЫСТРЕЛУ, ДЕРЖИТЕ ПАЛЬЦЫ ПОДАЛЬШЕ ОТ УДАРНО-СПУСКОВОГО МЕХАНИЗМА, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ИХ ЗАХВАТА МЕХАНИЗМОМ.



- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ПЕРСОНАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ПРИ РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ CASH SPECIAL, А ТАКЖЕ ПРИ ЕГО ЧИСТКЕ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ И УШЕЙ НЕОБХОДИМО НОСИТЬ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ. ЕСТЬ РИСК, ЧТО В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ УСТРОЙСТВА ЕГО СТЕРЖЕНЬ ТРАВМИРУЕТ НОГУ ОПЕРАТОРА



ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЕГО НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРИНЯТЫЕ НОРМЫ

Нецелевое использование

- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО ТОЛЬКО ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ ЖИВЫХ ЖИВОТНЫХ
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ПАТРОНЫ И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ACCLES & SHELVOKE.
- НЕ СТРЕЛЯЙТЕ «В ВОЗДУХ» (ВЫСТРЕЛ СТЕРЖНЯ В ВОЗДУХ), ТАК КАК ЭТО СОКРАЩАЕТ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА И ЕГО КОМПОНЕНТОВ.

Предосторожности на рабочем месте

- ДАННОЕ УСТРОЙСТВО СЛЕДУЕТ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ НА ХОРОШО ОСВЕЩАЕМОМ И ВЕНТИЛИРУЕМОМ РАБОЧЕМ МЕСТЕ
- УБЕДИТЕСЬ, ЧТО РАБОЧЕЕ МЕСТО НЕ СОДЕРЖИТ КАКИХ-ЛИБО ИЗЛИШНИХ ПРЕГРАД, А ТАКЖЕ ОТСУТСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ

Предосторожности при эксплуатации

- ЗАГРУЖАЙТЕ ПАТРОНЫ В ОБОЙМУ, ТОЛЬКО КОГДА ОНИ ГОТОВЫ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
- ЕСЛИ ПАТРОН ЗАСТРЯЛ В ЗАТВОРЕ И НЕ ОТСТРЕЛИВАЕТСЯ, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОСТРЫХ ПРЕДМЕТОВ ДЛЯ ЕГО ИЗВЛЕЧЕНИЯ. ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУКЦИЯМИ В РАЗДЕЛЕ 9 — УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК
- УСТРОЙСТВА МОГУТ ПРИМЕНЯТЬСЯ ПООЧЕРЕДНО В РАМКАХ УСТАНОВЛЕННОГО РАБОЧЕГО ЦИКЛА
- ПОСМЕННАЯ РАБОТА ПОМОГАЕТ ПОДДЕРЖИВАТЬ ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ КОНЦЕНТРАЦИИ, НЕОБХОДИМЫЙ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ, ТЕМ САМЫМ МИНИМИЗИРУЯ РИСК УСТАЛОСТИ ИЛИ ИЗНУРЕНИЯ

Принятые нормы

- ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОГО ОГЛУШЕНИЯ ЖИВОТНЫХ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ГРАФИК ОЧИСТКИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ОПИСАННЫЙ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ, ЧТОБЫ ГАРАНТИРОВАТЬ БЕЗОПАСНУЮ И КОРРЕКТНУЮ РАБОТУ УСТРОЙСТВА
- ПО ОКОНЧАНИИ РАБОЧЕЙ СМЕНЫ, ИЛИ ЕСЛИ НЕ ПЛАНИРУЕТСЯ ПРИМЕНЕНИЕ УСТРОЙСТВА В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ВРЕМЕНИ, НЕОБХОДИМО ПОМЕСТИТЬ УСТРОЙСТВО В РАЗРЯЖЕННОМ И НЕВЗВЕДЕННОМ СОСТОЯНИИ В ПРОХЛАДНОЕ СУХОЕ МЕСТО, ЗАКРЫВ ЕГО НА ЗАМОК, ЧТОБЫ ИСКЛЮЧИТЬ ВОЗМОЖНОСТИ НЕСАНКЦИОНИРОВАННОГО ДОСТУПА
- ПАТРОНЫ НЕОБХОДИМО ХРАНИТЬ ПОД ЗАМКОМ В ПРОХЛАДНОМ СУХОМ МЕСТЕ, ОТДЕЛЬНО ОТ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ
- НАХОЖДЕНИЕ В УСЛОВИЯХ С ПОВЫШЕННЫМ СОДЕРЖАНИЕМ ВЛАГИ МОЖЕТ НЕГАТИВНО СКАЗАТЬСЯ НА РАБОТОСПОСОБНОСТИ ПАТРОНОВ, ЧТО, В СВОЮ ОЧЕРЕДЬ, НЕГАТИВНО ПОВЛИЯЕТ НА РАБОТУ УСТРОЙСТВА И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕЭФФЕКТИВНОМУ ОГЛУШЕНИЮ ЖИВОТНОГО. ВЛАЖНЫЕ ПАТРОНЫ НЕ МОГУТ ВЫСТРЕЛИТЬ И ИХ НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ
- ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ ЧИСТОТУ, ВСЕГДА МОЙТЕ РУКИ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ

Транспортировка устройств для оглушения и патронов

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПОСТАВЛЯЕТСЯ ВАМ ИЗ РАСЧЕТА, ЧТО ОНО БУДЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В ОДНОМ МЕСТЕ. ПОЭТОМУ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ НЕ ВХОДИТ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ЗАКРЫВАЕМЫЙ КОНТЕЙНЕР. ЕСЛИ ВОЗНИКАЕТ НЕОБХОДИМОСТЬ ТРАНСПОРТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО И БОЕВЫЕ ПАТРОНЫ АВТОТРАНСПОРТОМ, СЛЕДУЙТЕ ТАКИМ ПРИНЦИПАМ:

- ПЕРЕД ТРАНСПОРТИРОВКОЙ ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ ПО ВОПРОСАМ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА И ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРАВИЛ ТРАНСПОРТИРОВКИ ПАТРОНОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ ЖИВОТНЫХ.
- УСТРОЙСТВО И ПАТРОНЫ СЛЕДУЕТ ПЕРЕВОЗИТЬ В ОТДЕЛЬНЫХ ЗАКРЫВАЕМЫХ КОНТЕЙНЕРАХ.
- ОНИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ СКРЫТЫ ОТ ПОСТОРОННИХ, ТО ЕСТЬ НИКТО ЗА ПРЕДЕЛАМИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА НЕ ДОЛЖЕН ВИДЕТЬ ЗАКРЫВАЕМЫЕ КОНТЕЙНЕРЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ ВНУТРИ.



НЕ НАЧИНАЙТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ ДО ТОГО, КАК ПРОЧИТАЕТЕ И УСВОИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ



- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ПЕРСОНАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ПРИ РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ CASH SPECIAL, А ТАКЖЕ ПРИ ЕГО ЧИСТКЕ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ И УШЕЙ НЕОБХОДИМО НОСИТЬ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ. ЕСТЬ РИСК, ЧТО В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ УСТРОЙСТВА ЕГО СТЕРЖЕНЬ ТРАВМИРУЕТ НОГУ ОПЕРАТОРА



ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЕГО НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ

1. ПОДГОТОВКА К ЗАРЯЖАНИЮ

- 1.1 Оттяните ударник назад. При фиксации послышится щелчок, и ударник останется во взведенном состоянии
- 1.2 Оттяните назад ударный механизм. При фиксации послышится щелчок, и ударный механизм останется во взведенном состоянии, как показано на рис. 7.01.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Максимальная рекомендуемая интенсивность использования для устройств **CASH® Special** составляет 60 выстрелов в час при использовании максимальных допустимых патронов.
- Оттягивание назад ударного механизма приводит в действие выбрасыватель. Выбрасыватель поднимает и выталкивает из затвора использованный патрон, помогая тем самым удалить его из устройства.

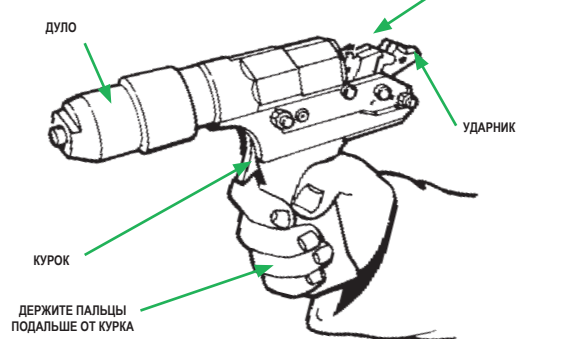
2. ЗАРЯЖАНИЕ

- 2.1 Возьмите патрон и загрузите его в патронник гофрированным концом вперед, как показано на рис. 7.03.

ПРИМЕЧАНИЕ

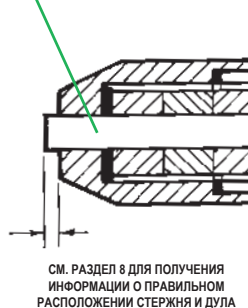
- Загружайте патрон непосредственно перед совершением выстрела
- Патрон должен оставаться чистым и сухим до установки в патронник
- Визуально проверьте, чтобы стержень был полностью втянут (см. рис. 7.02)
- Используйте только правильный тип патронов **CASH®**, как показано на рис. 7.04
- Когда устройство не используется, никогда не оставляйте патрон в патроннике, независимо от того, отстрелян он или нет
- Никогда не оставляйте заряженный аппарат для оглушения без надзора

РИС. 7.01



©2018 Accles & Shelvok

УДАРНЫЙ СТЕРЖЕНЬ



СМ. РАЗДЕЛ 8 ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О ПРАВИЛЬНОМ РАСПОЛОЖЕНИИ СТЕРЖНЯ И ДУЛА

РИС. 7.02

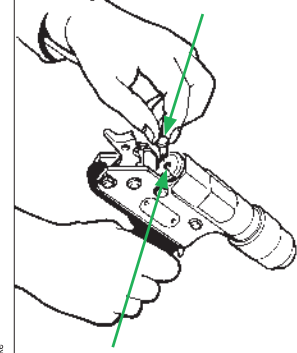


РИС. 7.03

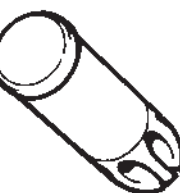


РИС. 7.04

ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АППАРАТОВ ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ **CASH®** СПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПАТРОНЫ **CASH®**

©2018 Accles & Shelvok



ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЕГО НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ

3. ПОДГОТОВКА К ВЫСТРЕЛУ

3.1 Направив устройство в сторону от себя, переведите ударный механизм в переднее положение, чтобы он касался патронного упора, как показано на рис. 7.05. Устройство теперь «взведено» и готово к выстрелу.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Никогда не направляйте устройство на себя или других людей
- Держите пальцы подальше от курка

4. ВЫСТРЕЛ

4.1 Приставьте дуло к голове целевого животного, располагая его в правильном положении, и когда произойдет касание, следует сразу же привести устройство в действие, нажав на курок и оглушив животное

ПРИМЕЧАНИЕ

- См. раздел 5 «Эффективное оглушение и выбор патронов», чтобы выбрать правильную позицию для оглушения и угол между устройством и целевым животным
- Не пытайтесь выполнить ВЫСТРЕЛ, если животное двигает головой
- уло устройства необходимо прикладывать плавно и точно, а выстрел выполнять в тот момент, когда дуло помещено в корректную позицию на целевой зоне головы
- Держите устройство только одной рукой. Не используйте свободную руку для поддержки или стабилизации устройства
- Во время выстрела держите пальцы подальше от ударника, чтобы избежать их захвата механизмом

5. ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПАТРОНА

5.1 Оттяните назад ударник и ударный механизм, как показано на рис. 7.01

5.2 Удалите использованный патрон, как показано на рис. 7.06

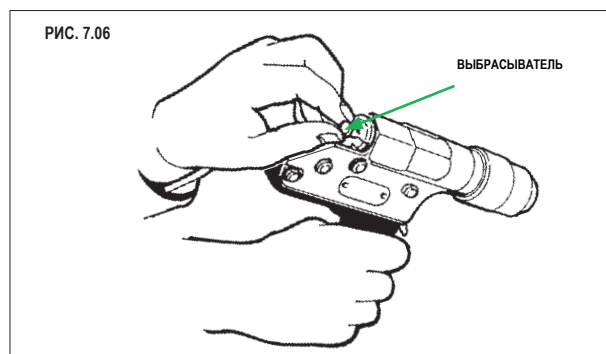
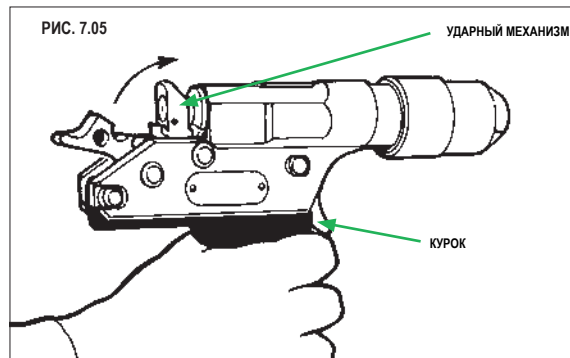
5.3 Теперь устройство готово к приему следующего патрона

ПРИМЕЧАНИЕ

- Использованный патрон частично поднимается выбрасывателем, чтобы облегчить удаление.
- Если использованный патрон застрял в патроннике, для его безопасного извлечения выполните действия, описанные в разделе 9 данного руководства.
- Не используйте острые инструменты для извлечения застрявших патронов, так как это может повредить затвор или выбрасыватель.



ЕСЛИ ПРОИСХОДИТ ОСЕЧКА (НЕТ ВЫСТРЕЛА), НЕМЕДЛЕННО ПОЛОЖИТЕ УСТРОЙСТВО И ПОДОЖДИТЕ 30 СЕКУНД, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫПОЛНИТЬ ПРОЦЕДУРУ, ОПИСАННУЮ В РАЗДЕЛЕ 9 ДАННОГО РУКОВОДСТВА.





НЕ НАЧИНАЙТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ ДО ТОГО, КАК ПРОЧИТАЕТЕ И УСВОИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ



- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ПЕРСОНАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ПРИ РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ CASH SPECIAL, А ТАКЖЕ ПРИ ЕГО ЧИСТКЕ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ И УШЕЙ НЕОБХОДИМО НОСИТЬ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ. ЕСТЬ РИСК, ЧТО В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ УСТРОЙСТВА ЕГО СТЕРЖЕНЬ ТРАВМИРУЕТ НОГУ ОПЕРАТОРА

ЧТОБЫ БЫТЬ УВЕРЕННЫМ, ЧТО УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ CASH® SPECIAL РАБОТАЕТ С ОПТИМАЛЬНОЙ ЭФФЕКТИВНОСТЬЮ, ПОСЛЕ ОЧИСТКИ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЯ, А ТАКЖЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЕЖЕДНЕВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОВЕРЯТЬ ЕГО НА УНИВЕРСАЛЬНОМ КОНТРОЛЬНОМ БЛОКЕ ACCLES & SHELVOKE.

| Номер изделия | Описание | К-во в наборе | № детали* |
|---------------|---|---------------|-------------|
| 4107 | Очиститель затвора | 1 | 43 |
| 4191 | Очиститель проточки | 1 | 44 |
| 4119 | Толкатель | 1 | 45 |
| 5645 | Наконечник щетки (для чистки ствола) | 1 | 53 |
| 5900 | Рукоятка тампона | 1 | 59 |
| 4136 | Гаечный ключ (для гаек болтов рукоятки ствола) | 1 | 46 |
| 4173 | Шестигранный ключ (для винта пружины выбрасывателя) | 1 | 51 |
| 5647 | Рукоятка (для щетки ствола) | 1 | 54 |
| 5901 | Щетка патронника для калибра .22 (5,6 мм) # | 1 | 60*** |
| 5902 | Щетка патронника для калибра .25 (6,35 мм) # | 1 | 60*** |
| 5903 | Тампон патронника для калибра .22 (5,6 мм) # | 1 | 61*** |
| 5904 | Тампон патронника для калибра .25 (6,35 мм) # | 1 | 61*** |
| 4306 | Конусный гаечный ключ на 14 мм ## | 1 | 49 |
| 4307 | Конусный гаечный ключ на 16 мм ## | 1 | 50 |
| 4187 | Оружейное масло ** | 0 | 47 |
| 4192 | Смазка для резьбы Copaslip ** | 0 | 48 |
| 6076 | Жидкость Young's 303** | 0 | не показано |

ПРИМЕЧАНИЕ. Номера деталей, приведенные в этом разделе, относятся к деталям, указанным под этими номерами в схеме и списке составных частей в разделе 11 данного руководства.

ПРИМЕЧАНИЯ К ТАБЛИЦЕ

Выделенные цветом детали входят в комплект поставки каждого устройства CASH® Special. Детали, которые не выделены, доступны как запчасти для технического обслуживания.

* № детали в списке запчастей для технического обслуживания в разделе 11

** Спецификации продуктов предоставляются по запросу

*** В зависимости от калибра устройства для оглушения 4306 и 4307, только устройства для сотрясения мозга # Щетка и тампон поставляются в соответствии с калибром устройства.

Поставляется только с устройством для сотрясения мозга

ФИКСИРОВАНИЕ ДАННЫХ О ЧИСТКАХ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

В соответствии с требованиями постановления Совета Европейского Союза (ЕС) № 1099/2009 (О защите животных при забое) все оборудование для оглушения должно обслуживаться согласно инструкциям производителя, а сведения о техническом обслуживании должны фиксироваться в журнале и быть доступными для внешнего аудита. Рекомендуется вносить в журнал записи об обслуживании и чистке для каждого отдельного устройства для оглушения, фиксируя, как минимум, следующую информацию.

- Код продукта и описание аппарата для оглушения
- Серийный номер
- Дата начала эксплуатации (дата, когда устройство было впервые использовано)
- Сведения о замене деталей — номер и описание изделия — дата замены или технического обслуживания
- Запись о проверке на оглушение — серийный номер универсального контрольного блока, дата проверки, используемый цвет патрона, результат проверки (пройдено или нет)
- Совершенные выстрелы — общее число выстрелов, выполняемых с устройства, на ежедневной или еженедельной основе
- Имя и должность сотрудника, выполняющего очистку или обслуживание в определенный день

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ ACCLES & SHELVOKE. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПЧАСТЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ВЫХОДУ ИЗ СТРОЯ УСТРОЙСТВА И ЕГО КОМПОНЕНТОВ. ЭТО МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬ ОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРА И ТЕХ, КТО НАХОДИТСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ НЕГО. ТАКЖЕ ЭТО ПРИВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ОРИГИНАЛЬНОЙ ГАРАНТИИ НА ОБОРУДОВАНИЕ.

ACCLES & SHELVOKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ С ОРИГИНАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ КАКИЕ-ЛИБО КОМПОНЕНТЫ, НЕ ПОСТАВЛЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ ACCLES & SHELVOKE. В ТАКИХ СЛУЧАЯХ КОНЕЧНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЛОЖИТСЯ НА КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ НА ПОСТАВЩИКА СООТВЕТСТВУЮЩИХ НЕРЕКОМЕНДУЕМЫХ ЗАПЧАСТЕЙ.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ ВАШ ОГЛУШИТЕЛЬ ACCLES & SHELVOKE ЕЖЕГОДНО ТЕСТИРОВАЛСЯ И СЕРТИФИЦИРОВАЛСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ДИСТРИБЬЮТОРОМ.



ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЕГО НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ

ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА - CASH® Special, включая CASH® Special XL

1. Оттяните назад ударник и ударный механизм, чтобы убедиться, что устройство не заряжено.
2. Открутите дуло от ствола. Если оно закручено слишком плотно, закрепите дуло за плоские стороны в тисках с мягким зажимом и открутите, используя рукоятку устройства в качестве рычага.
3. Отсоедините от ствола стержень в сборке. Если это не удастся сделать вручную, закрепите ствол в тисках с мягким зажимом, вставьте толкатель (деталь №45) в патронник и выполните толкательные или постукивающие движения, чтобы отсоединить стержень в сборке от ствола.
4. Протрите внутреннюю полость ствола с помощью щетки ствола/дула (деталь №52), чтобы удалить остатки пороха и пороховой нагар.
5. Аккуратно вставьте патронные упоры в отверстие поршня. Это лучше всего делать, когда ствол еще не остыл после использования и пороховой нагар не затвердел. Если остатки пороха затвердели и не удаляются, можно воспользоваться жидкостью Young's 303. Чрезмерное количество порохового нагара снижает производительность устройства.
6. Соедините щетку патронника (деталь №60), изображенную на рис. 8.06, и тампон патронника (деталь №61), изображенный на рис. 8.07, с рукояткой щетки и тампона (деталь №59), плотно скрутив их вместе. Держась за рукоятку, введите щетку в патронник через открытое отверстие ствола, как показано на рис. 8.08, и вращающими движениями вводите и выводите щетку из патронника, чтобы полностью очистить пороховой нагар. Если остатки пороха не удаляются, можно воспользоваться жидкостью Young's 303. Нанесите немного оружейного масла на головку тампона. Введите его через открытое отверстие ствола и вращающими движениями вводите и выводите его из патронника, чтобы полностью удалить нагар или порох.
7. Отсоедините от стержня шайбы и манжеты рекуператора. С помощью ерша удалите все остатки пороха на стержне, протерев его слегка пропитанной маслом тряпкой. Используйте только рекомендованное оружейное масло (деталь № 47), и применяйте его в умеренных дозах.
8. Проверьте шайбы и манжеты рекуператора:
 - 8.1 Стопорная шайба (деталь №6 на схеме составных частей).
Одна из таких шайб закручивается на кончике стержня, прямо перед дулом. Она предназначена для того, чтобы расположенная рядом с ней манжета рекуператора не выпирала в зазор между стержнем и каналом ствола. Когда на этой шайбе появляются признаки износа (на внутренних кромках отверстия или внешней кромке), ее необходимо заменить во избежание преждевременного износа манжеты рекуператора.
 - 8.2 Шайба фланца — синего цвета (деталь №7 на схеме составных частей).
Эта шайба устанавливается за последней манжетой рекуператора и поршнем стержня (фланцем стержня) Когда на этой шайбе появляются признаки износа на внешней кромке, ее необходимо заменить во избежание преждевременного износа манжеты рекуператора.
 - 8.3 Манжета рекуператора (деталь №8 на схеме составных частей).
Первая и последняя манжеты на стержне первыми проявляют признаки износа. Чтобы продлить срок службы и обеспечить равномерный износ всего комплекта манжет, следует переместить крайние манжеты ближе к середине, поменяв их местами с менее изношенными. Это действие можно повторять, пока они не станут сильно изношенными и не будут нуждаться в замене. Применяя такой режим ротации, и при условии что стопорная шайба и шайба фланца остаются в хорошем состоянии, полный комплект манжет может обслужить до 5000 выстрелов.
 - 8.4 Дульная шайба (деталь №9 на схеме составных частей).
Когда на этой шайбе появляются признаки чрезмерного износа, ее необходимо заменить во избежание преждевременного износа манжеты рекуператора.



УДЕЛЯЙТЕ ДОСТАТОЧНО ВНИМАНИЯ ШАЙБАМ И МАНЖЕТАМ ЭФФЕКТИВНОСТЬ УСТРОЙСТВА БУДЕТ СНИЖЕНА, ЕСЛИ ЭТИ ДЕТАЛИ НЕ ПОДДЕРЖИВАТЬ В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ

9. Протирайте все стальные детали пропитанной маслом тряпкой. Используйте только рекомендованное оружейное масло (деталь № 47), и применяйте его в умеренных дозах. Излишки масла необходимо выдуть из патронника.
10. Снова соберите стержень, шайбы, и манжеты рекуператора в правильной последовательности и вставьте в ствол.
11. Снова соберите дуло и крепко прикрутите его к стволу, убедившись, что кончик стержня четко виден.
12. Смажьте осевую точку ударного механизма двумя каплями оружейного масла, как показано на рис. 8.11.
13. Проверьте эффективность работы устройства на универсальном контрольном блоке, чтобы убедиться в его готовности к применению.



ВАЖНО УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ПРАВИЛЬНАЯ КОМБИНАЦИЯ СТЕРЖНЯ И ДУЛА. НАКОНЕЧНИК СТЕРЖНЯ ДОЛЖЕН ПРОСМАТРИВАТЬСЯ ЧЕРЕЗ ДУЛЬНЫЙ СРЕЗ ПОСЛЕ ЕГО СБОРКИ СО СТВОЛОМ.

СМ. РИС. 8.01, НА КОТОРОМ ПОКАЗАНЫ ЧЕТЫРЕ ДОПУСТИМЫХ ВАРИАНТА РАСПОЛОЖЕНИЯ СТЕРЖНЯ И ДУЛА.

ЕСЛИ СТЕРЖЕНЬ НЕ ПРОСМАТРИВАЕТСЯ ЧЕРЕЗ ДУЛЬНЫЙ СРЕЗ ИЛИ ВЫПИРАЕТ СЛИШКОМ ДАЛЕКО, ПО СРАВНЕНИЮ С РИС. 8.01, ТО ЭТО ЗНАЧИТ, ЧТО СБОРКА ВЫПОЛНЕНА НЕПРАВИЛЬНО И ТАКОЕ УСТРОЙСТВО НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ. ПОВТОРНО ПРОВЕРЬТЕ ВСЕ ДЕТАЛИ, ЧТОБЫ ОНИ СООТВЕТСТВОВАЛИ ПРАВИЛЬНОЙ КОМБИНАЦИИ, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. 9.01 В РАЗДЕЛЕ 9 — «УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК».



ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЕГО НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ЧИСТКА - CASH® Special, включая CASH® Special XL

1. Повторите шаги 1–5 из описанной выше процедуры *ежедневной чистки CASH® Special, включая CASH® Special XL*.
2. Зафиксируйте очиститель проточки (деталь №44) в тисках, чистящей головкой вверх, как показано на рис. 8.09.
3. Поместите собранный ствол на очиститель проточки таким образом, чтобы он был внутри канала ствола, как показано на рис. 8.10, до касания патронного упора.
4. Сдавите ствол по бокам, чтобы очиститель проточки вошел в проточку. Сохраняя боковое давление, два или три раза проверните ствол по часовой стрелке и против часовой стрелки на 180°. Поверните ствол на 180° и повторяйте этот процесс, пока проточка не будет тщательно прочищена. Необходимо следить за чистотой проточки, так как чрезмерный пороховой нагар уменьшает производительность устройства. Очиститель проточки также очистит переднюю поверхность затворного механизма.
5. Проверьте, чтобы продувочные отверстия в стволе и дуле не были заблокированы; прочистите их, если необходимо.
6. Повторите шаги 6–13 из описанной выше процедуры *ежедневной чистки CASH® Special*.

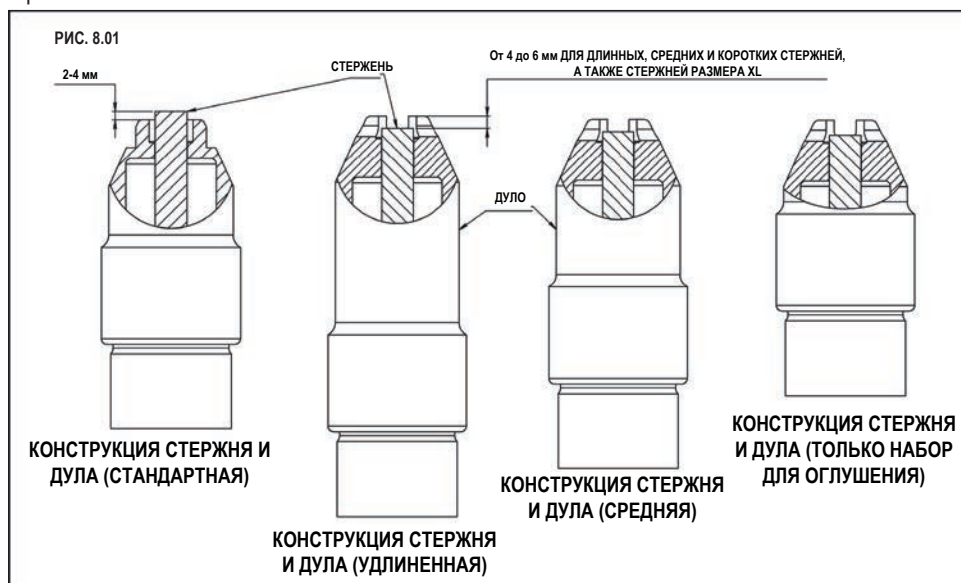
ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА — CASH® Special Concussion

1. Оттяните назад ударник и ударный механизм, чтобы убедиться, что устройство не заряжено.
2. Открутите дульную коробку от дула.
3. Открутите от ствола наконечник для сотрясения мозга. Если оно закручено слишком плотно, закрепите дуло за плоские стороны в тисках с мягким зажимом и открутите, используя рукоятку устройства в качестве рычага.
4. Протрите внутреннюю полость ствола с помощью щетки ствола/дула (деталь №52), чтобы удалить остатки пороха и пороховой нагар.
5. Аккуратно вставьте очиститель затвора (деталь №43), как показано на рис. 8.04 и рис. 8.05, чтобы почистить внутренние поверхности затвора и отверстие поршня. Это лучше всего делать, когда ствол еще не остыл после использования и пороховой нагар не затвердел. Если остатки пороха затвердели и не удаляются, можно воспользоваться жидкостью Young's 303. Чрезмерное количество порохового нагара снижает производительность устройства.
6. Соедините щетку патронника (деталь №60), изображенную на рис. 8.06, и тампон патронника (деталь №61), изображенный на рис. 8.07, с рукояткой щетки и тампона (деталь №59), плотно скрутив их вместе. Держась за рукоятку, введите щетку в патронник через открытое отверстие ствола, как показано на рис. 8.08, и вращающими движениями вводите и выводите щетку из патронника, чтобы полностью очистить пороховой нагар.
7. Не снимая наконечник для сотрясения мозга, протрите манжеты и шайбы тряпкой, а также проверьте, не изношены ли они.
8. Если нет необходимости в замене деталей, протрите все стальные компоненты пропитанной маслом тряпкой. Используйте только рекомендованное оружейное масло (деталь № 47), и применяйте его в умеренных дозах. Излишки масла необходимо выдуть из патронника.
9. Выполните сборку ствола и наконечника для сотрясения мозга, используя процедуру, обратную разборке.
10. Снова соберите дульную коробку.
11. Смажьте осевую точку ударного механизма двумя каплями оружейного масла, как показано на рис. 8.11.
12. Проверьте корректность работы устройства, совершив выстрел одним минимальным допустимым патроном (см. раздел 5). Если остатки пороха не удаляются, можно воспользоваться жидкостью Young's 303. Нанесите немного оружейного масла на головку тампона. Введите его через открытое отверстие ствола и вращающими движениями вводите и выводите его из патронника, чтобы полностью удалить нагар или порох.

ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ СТЕРЖНЯ И ДУЛА

Этот вид в разрезе показывает правильное соотношение между стержнем и дулом, когда они собраны в устройстве.

Если после сборки наконечник стержня не виден, как показано на рисунке, или выпирает дальше, чем показано, это значит, что расположение стержня/дула неправильно, и такое устройство нельзя использовать, пока положение не будет исправлено.





ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЕГО НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ЧИСТКА — CASH® Special Concussion Выполняется раз в неделю, дополнительно к ежедневной чистке

1. Оттяните назад ударник и ударный механизм, чтобы убедиться, что устройство не заряжено.
2. Открутите от ствола наконечник для сотрясения мозга. Если оно закручено слишком плотно, закрепите дуло за плоские стороны в тисках с мягким зажимом и открутите, используя рукоятку устройства в качестве рычага.
3. Открутите дульную коробку от дула.
4. С помощью двух конусных гаечных ключей (один — со стороны поршня стержня, а второй — со стороны наконечника для сотрясения мозга) открутите наконечник от стержня. Будьте внимательны, не потеряйте пружинное кольцо (деталь №40).
ПРИМЕЧАНИЕ. Будьте осторожны, не повредите поршень стержня.
5. Отсоедините от дула стержень/манжеты/шайбы. Протрите внутреннюю полость ствола с помощью щетки ствола/дула (деталь №52), чтобы удалить остатки пороха и пороховой нагар.
6. Аккуратно вставьте очиститель затвора (деталь №43), как показано на рис. 8.04 и рис. 8.05, чтобы почистить внутренние поверхности затвора и отверстие поршня. Это лучше всего делать, когда ствол еще не остыл после использования и пороховой нагар не затвердел. Если остатки пороха затвердели и не удаляются, можно воспользоваться жидкостью Young's 303. Чрезмерное количество порохового нагара снижает производительность устройства.
7. Зафиксируйте очиститель проточки (деталь №44) в тисках, чистящей головкой вверх, как показано на рис. 8.09.
8. Поместите собранный ствол на очиститель проточки таким образом, чтобы он был внутри канала ствола, как показано на рис. 8.10, до касания патронного упора.
9. Сдавите ствол по бокам, чтобы очиститель проточки вошел в проточку. Сохраняя боковое давление, два или три раза проверните ствол по часовой стрелке и против часовой стрелки на 180°. Поверните ствол на 180° и повторяйте этот процесс, пока проточка не будет тщательно прочищена. Необходимо следить за чистотой проточки, так как чрезмерный пороховой нагар уменьшает производительность устройства. Очиститель проточки также очистит переднюю поверхность затворного механизма.
10. Соедините щетку патронника (деталь №60), изображенную на рис. 8.06, и тампон патронника (деталь №61), изображенный на рис. 8.07, с рукояткой щетки и тампона (деталь №59), плотно скрутив их вместе. Держась за рукоятку, введите щетку в патронник через открытое отверстие ствола, как показано на рис. 8.08, и вращающими движениями вводите и выводите щетку из патронника, чтобы полностью очистить пороховой нагар. Если остатки пороха не удаляются, можно воспользоваться жидкостью Young's 303. Нанесите немного оружейного масла на головку тампона. Введите его через открытое отверстие ствола и вращающими движениями вводите и выводите его из патронника, чтобы полностью удалить нагар или порох.
11. Проверьте, чтобы продувочное отверстие не было заблокировано; прочистите его, если необходимо.
12. Отсоедините от стержня шайбы и манжеты рекуператора. С помощью ерша удалите все остатки пороха на стержне, протерев его слегка пропитанной маслом тряпкой. Используйте только рекомендованное оружейное масло (деталь № 47), и применяйте его в умеренных дозах.
13. Проверьте шайбы и манжеты рекуператора: Для получения сведений о проверке и замене шайб и манжет рекуператора, используемых с данным устройством, см. подраздел *Ежедневная чистка CASH® Special* выше а этом разделе руководства по эксплуатации.



УДЕЛЯЙТЕ ДОСТАТОЧНО ВНИМАНИЯ ШАЙБАМ И МАНЖЕТАМ ЭФФЕКТИВНОСТЬ УСТРОЙСТВА БУДЕТ СНИЖЕНА, ЕСЛИ ЭТИ ДЕТАЛИ НЕ ПОДДЕРЖИВАТЬ В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ

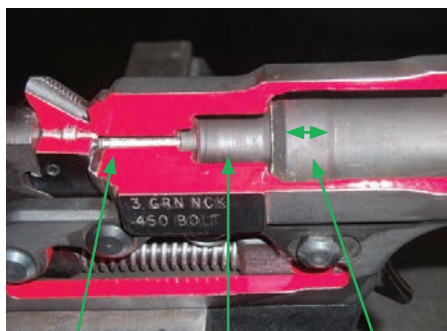
14. Протирайте все стальные детали пропитанной маслом тряпкой. Используйте только рекомендованное оружейное масло (деталь № 47), и применяйте его в умеренных дозах. Излишки масла необходимо выдуть из патронника.
15. Выполните сборку ствола и наконечника для сотрясения мозга, используя порядок, обратный разборке.
16. Выполните сборку стержня и наконечника для сотрясения мозга. Вставьте пружинное кольцо (деталь № 40) в резьбовое отверстие наконечника для сотрясения мозга. Рекомендуется использовать стопорящую резьбу на наконечнике/стержне, чтобы гарантировать соединение деталей во время применения. Затяните с помощью гаечного ключа.
17. Снова соберите дульную коробку.
18. Смажьте осевую точку ударного механизма двумя каплями оружейного масла, как показано на рис. 8.11.
19. Проверьте корректность работы устройства, совершив выстрел одним минимальным допустимым патроном (см. раздел 5).

РИС. 8.02



РИС. 8.03

CASH® SPECIAL — ВИД В РАЗРЕЗЕ



ПАТРОН-НИК ОТВЕРСТИЕ ПОРШНЯ ПРОТОЧКА

РИС. 8.05

КРУПНЫЙ ПЛАН ОЧИСТИТЕЛЯ ЗАТВОРА В СБОРКЕ: ЧИСТЯЩАЯ ГОЛОВКА В ОТВЕРСТИИ ПОРШНЯ



©2018 Accles & Shelvoke

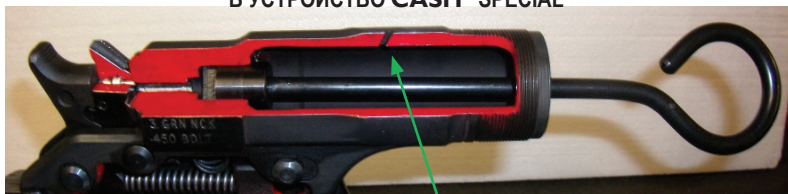
РИС. 8.06



©2018 Accles & Shelvoke

РИС. 8.04

ОЧИСТИТЕЛЬ ЗАТВОРА В СБОРКЕ (ДЕТАЛЬ № 43), ВСТАВЛЕННЫЙ В УСТРОЙСТВО CASH® SPECIAL



ПРОДУВНОЕ ОТВЕРСТИЕ СТВОЛА

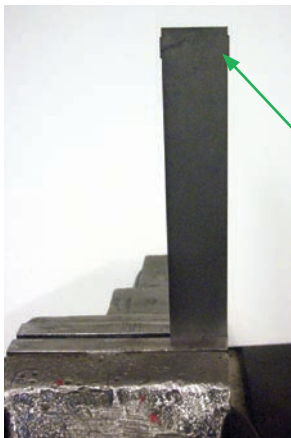
РИС. 8.07



©2018 Accles & Shelvoke

РИС. 8.09

ОЧИСТИТЕЛЬ ПРОТОЧКИ (ДЕТАЛЬ № 44) В ТИСКАХ



ГОЛОВКА ОЧИСТИТЕЛЯ ПРОТОЧКИ
 ПРИМЕЧАНИЕ. Обратите внимание на ступенчатую форму, которая позволяет проникать в проточку и очищать ее от порохового нагара

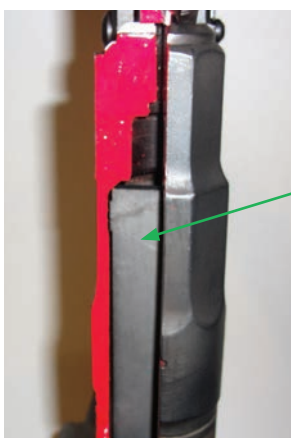
©2018 Accles & Shelvoke

РИС. 8.08



©2018 Accles & Shelvoke

РИС. 8.10



ОЧИСТИТЕЛЬ ПРОТОЧКИ ВНУТРИ УСТРОЙСТВА CASH® SPECIAL; ПОКАЗАНА ГОЛОВКА В ПРОТОЧКЕ
 ПРИМЕЧАНИЕ. Обратите внимание, что проточка совсем не глубокая, но в ней образуется пороховой нагар, если не выполнять чистку.

©2018 Accles & Shelvoke

РИС. 8.11



©2018 Accles & Shelvoke



КАКИЕ-ЛИБО ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК, ОПИСАННЫХ В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ, ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННЫМИ НА ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ СОТРУДНИКАМИ



- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ПЕРСОНАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ПРИ РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ CASH SPECIAL, А ТАКЖЕ ПРИ ЕГО ЧИСТКЕ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ И УШЕЙ НЕОБХОДИМО НОСИТЬ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ. ЕСТЬ РИСК, ЧТО В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ УСТРОЙСТВА ЕГО СТЕРЖЕНЬ ТРАВМИРУЕТ НОГУ ОПЕРАТОРА

СИМПТОМЫ

ПРИЧИНЫ

ДЕЙСТВИЕ

| | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Осечка патрона | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Боек ударника не соприкасается с патроном ▪ Патроны намочили или запачканы маслом ▪ Масло в патроннике | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Если на головке патрона не видно зазубрин, выполните корректирующее действие, описанное на следующей странице ▪ Используйте другую коробку с патронами ▪ Вытрите масло и почистите патронник |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Стержень не полностью возвращается в дуло | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Неполный комплект манжет рекуператора и шайб ▪ Изношенные шайбы и манжеты рекуператора ▪ Скопление сажи на поршне, затворе и в патроннике ▪ Стержень согнут | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Проверьте и установите необходимое количество деталей ▪ Проверьте и выполните замену, если требуется ▪ Проверьте и выполните чистку, как указано в разделе 8 ▪ Замените немедленно |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Аппарат для оглушения приводится в действие, но его мощности недостаточно для оглушения животного (см. физические признаки эффективного оглушения в разделе 5 данного руководства) | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ржавчина внутри ствола ▪ Используется патрон с неправильной мощностью ▪ Неправильное положение аппарата по отношению к животному ▪ После каждого выстрела стержень не до конца возвращается в затвор | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Проверьте и выполните чистку, если есть засорение ▪ Сверьте тип патрона с кодом продукта используемого аппарата для оглушения, а также сверьте эти данные с типом животного, как описано в разделе 5 данного руководства ▪ Проверьте правильность размещения при оглушении и тип животного, как описано в разделе 5 данного руководства ▪ Проверьте наличие сажи на поршне, затворе и в патроннике и выполните чистку, как описано в разделе 8 данного руководства ▪ Проверьте, не изношены ли манжеты рекуператора, шайбы и кольца; выполните замену, если требуется ▪ Проверьте количество шайб, манжет рекуператора и колец; установите необходимое количество деталей |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Стержень прилипает к голове животного | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Стержень согнут ▪ Избыточное накопление грязи на устройстве ▪ Манжеты рекуператора слишком изношены или отсутствуют ▪ Из-за неправильной заточки ударный наконечник стержня уже, чем ствол | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Замените немедленно ▪ Выполните чистку, как описано в разделе 8 данного руководства ▪ Проверьте и выполните замену, если требуется ▪ Замените стержень и выполните заточку, отшлифовав только внутренний диаметр |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Патрон застрял или не извлекается | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Патрон раскололся или поврежден патронник ▪ Патронник не очищен | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Сдайте устройство в отдел технического обслуживания для извлечения и ремонта ▪ Выполните корректирующее действие, описанное на следующей странице ▪ Инструкции по очистке патронника приведены в разделе 8 |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Необычно громкий звук при выстреле | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Патрон раскололся | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Проверьте, не поврежден ли патронник/затвор; верните устройство производителю для ремонта ▪ Проверьте, используется ли правильный патрон |



ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЕГО НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ

БЕЗОПАСНОЕ УСТРАНЕНИЕ ОСЕЧКИ

Если патрон не выстрелил, выполните описанные ниже действия:

1. Держите устройство, направив дуло в сторону от себя и других людей; не выполняйте каких-либо действий и подождите не менее 30 секунд, прежде чем продолжить.
2. Оттяните назад ударник и ударный механизм, чтобы извлечь патрон.
3. Проверьте состояние патрона: возможно, он влажный или запачкан маслом/грязью.
4. Посмотрите на головку патрона: если на ней есть следы удара, поместите патрон в металлический контейнер, наполненный водой. Если зазубрин не видно, выполните корректирующее действие, описанное ниже.
5. Протрите патронник щеткой и тампоном для патронника, как описано в разделе 8 данного руководства, прежде чем выполнять проверку с новым патроном.
6. Если осечка произойдет во второй раз, удалите устройство из рабочей зоны, так как оно нуждается в более детальной проверке и обслуживании.

ОСЕЧКА — КОРРЕКТИРУЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ В СЛУЧАЕ, КОГДА БОЕК УДАРНИКА НЕ КАСАЕТСЯ ГОЛОВКИ ПАТРОНА

Если на головке патрона не видно никаких зазубрин, выполните действия, описанные в разделе 10 данного руководства. Демонтируйте ударный механизм в сборке и проверьте состояние и работоспособность его частей:

- Изношенный или поврежденный боек ударника — замените боек (деталь № 32)
- Пружина спускового рычага ослабла или повреждена — замените ударный механизм в сборке (деталь № 19)
- Изношенный или поврежденный ударный механизм — замените ударный механизм (деталь № 10)
- Изношенный или поврежденный патронник — превышен плановый срок эксплуатации устройства — рекомендуется приобрести новое устройство для оглушения.
- После каждого корректирующего действия необходимо проверять, как работает устройство, прежде чем возобновлять его эксплуатацию

УДАЛЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕГО ПАТРОНА

Чтобы удалить патрон, который застрял и не извлекается через выбрасыватель, выполните следующие действия:

1. Открутите и отсоедините от устройства дуло.
2. Демонтируйте шайбы, манжеты и стержень.
3. Оттяните назад ударник и ударный механизм, чтобы был виден патрон.
4. Зафиксируйте ствол в тисках с мягким зажимом.
5. Вставьте в ствол толкатель (деталь № 45), входящий в комплект поставки устройства, и аккуратно вытолкните патрон через патронник.
6. Выполните сборку, используя процедуру, обратную описанной выше.
7. Протрите патронник щеткой и тампоном для патронника, как описано в разделе 8 данного руководства, прежде чем выполнять проверку с новым патроном.
8. Если осечка произойдет во второй раз, удалите устройство из рабочей зоны, так как оно нуждается в более детальной проверке и обслуживании.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОНСТРУКЦИЙ ДУЛА И СТЕРЖНЯ CASH® SPECIAL

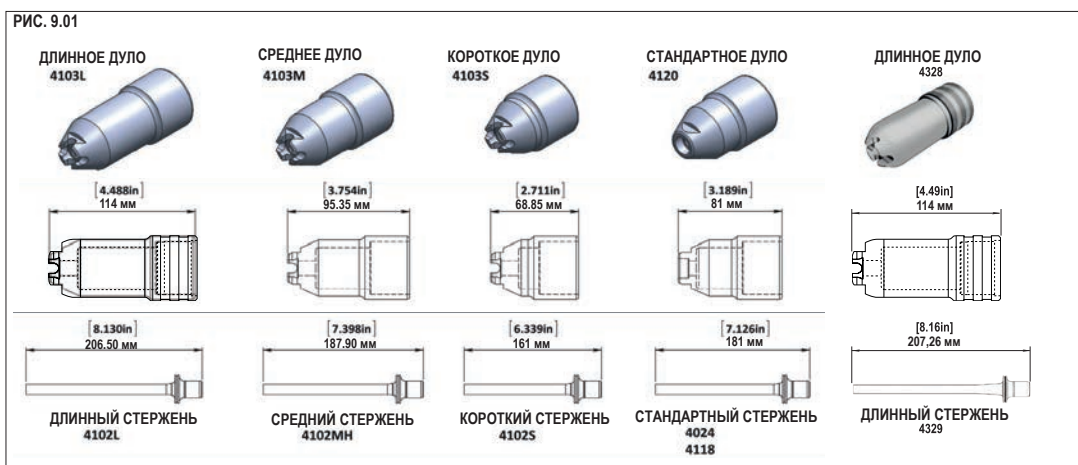
На рис. 9.01 показаны четыре различные конструкции дула и стержня, а также приведены номера изделий для каждой детали.

Эту схему, также как и рис. 8.01 в разделе 8, необходимо использовать для проверки правильности сборки конструкции дула и стержня, выполняя все инструкции по чистке, общему и техническому обслуживанию устройства CASH® Special.

ПРИМЕЧАНИЕ

Насечки, резьба и высеченные надписи не указаны на изображениях для четкости.

Изображения также не имеют реального масштабирования.





НЕ НАЧИНАЙТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ ДО ТОГО, КАК ПРОЧИТАЕТЕ И УСВОИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ



КАКИЕ-ЛИБО ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК, ОПИСАННЫХ В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ, ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННЫМИ НА ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ СОТРУДНИКАМИ



- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ПЕРСОНАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ПРИ РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ CASH SPECIAL, А ТАКЖЕ ПРИ ЕГО ЧИСТКЕ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ И УШЕЙ НЕОБХОДИМО НОСИТЬ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ. ЕСТЬ РИСК, ЧТО В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ УСТРОЙСТВА ЕГО СТЕРЖЕНЬ ТРАВМИРУЕТ НОГУ ОПЕРАТОРА



ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЕГО НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ ACCLES & SHELVOKE. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПЧАСТЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ВЫХОДУ ИЗ СТРОЯ УСТРОЙСТВА И ЕГО КОМПОНЕНТОВ. ЭТО МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬ ОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРА И ТЕХ, КТО НАХОДИТСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ НЕГО. ТАКЖЕ ЭТО ПРИВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ОРИГИНАЛЬНОЙ ГАРАНТИИ НА ОБОРУДОВАНИЕ.

ACCLES & SHELVOKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ С ОРИГИНАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ КАКИЕ-ЛИБО КОМПОНЕНТЫ, НЕ ПОСТАВЛЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ ACCLES & SHELVOKE. В ТАКИХ СЛУЧАЯХ КОНЕЧНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЛОЖИТСЯ НА КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ НА ПОСТАВЩИКА СООТВЕТСТВУЮЩИХ НЕРЕКОМЕНДУЕМЫХ ЗАПЧАСТЕЙ.

Компания Accles & Shelvoke предоставляет полный комплекс технического обслуживания и ремонтного оборудования, что позволяет нашим клиентам получить качественное обслуживание своего оборудования для оглушения **CASH®** при поддержке обученных и опытных инженеров. Данные услуги доступны нашим клиентам в Великобритании напрямую. Клиенты из других стран могут обратиться к своему местному дистрибьютору.

- Оценка работ будет проведена на основании осмотра возвращенного оборудования и после определения затрат на необходимые запчасти и услуги.
- Данный сервис включает в себя разборку устройства, очистку и обратную сборку с установкой новых деталей, подлежащих замене. Устройство будет возвращено в исправном рабочем состоянии.

Чтобы вернуть устройство для обслуживания или ремонта, просим обращаться напрямую в компанию Frontmatec Accles & Shelvoke по телефону +44(0)121 313 3564.

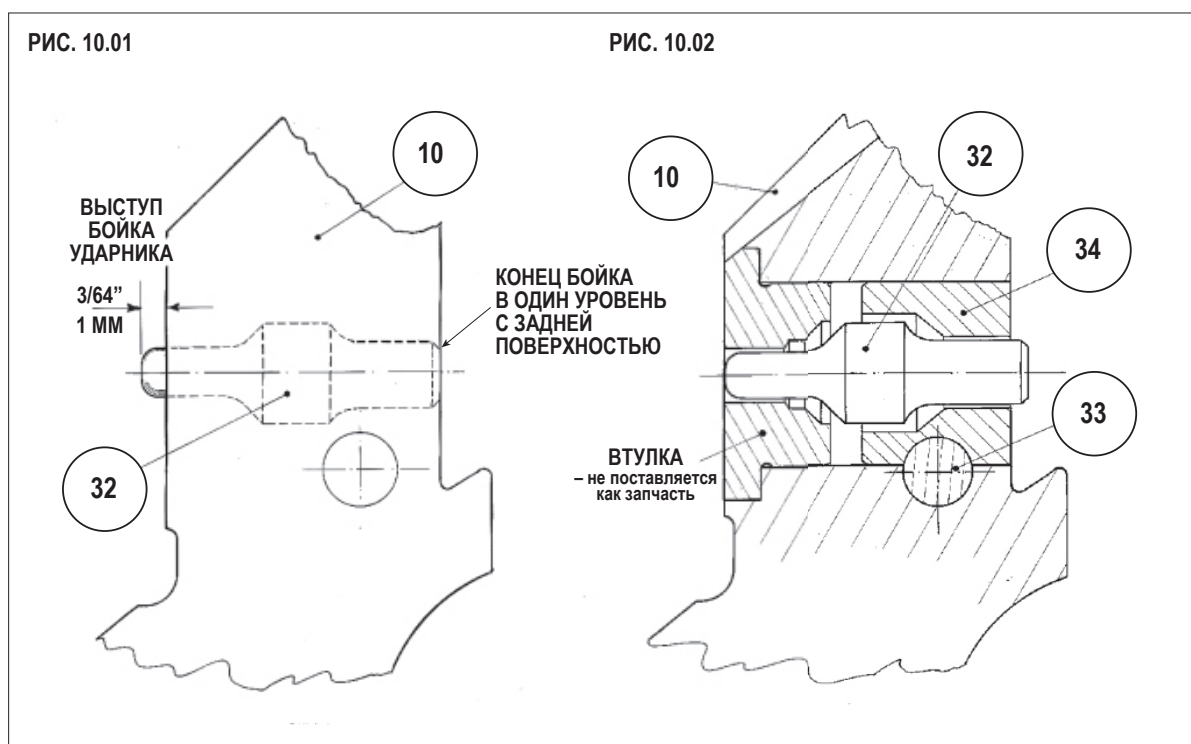
Этот раздел руководства по эксплуатации посвящен техническому обслуживанию и замене комплектующих для случаев, когда рекомендаций раздела *Очистка и общее обслуживание* недостаточно.

ПРИМЕЧАНИЕ. Номера деталей, приведенные в этом разделе, относятся к деталям, указанным под этими номерами в схеме и списке составных частей в разделе 11 данного руководства.

| Раздел | Описание | Страница |
|--------|---|----------|
| 10.1 | Как установить новый боек ударника (деталь № 32) | 27 |
| 10.2 | Замена ударного механизма (деталь № 10) и ударника (деталь № 21) | 28 |
| 10.3 | Когда заменять пружину спускового рычага (деталь № 19) | 29 |
| 10.4 | Замена фиксатора спускового рычага (деталь № 22) | 30 |
| 10.5 | Установка нового выбрасывателя (деталь № 12) | 31 |
| 10.6 | Запирающая пластина в сборке (деталь № 29) | 31 |
| 10.7 | Болт рукоятки ствола, шпиль ударного механизма, шпиль ударника (детали № 14, 24 и 25) | 31 |
| 10.8 | Финальная проверка устройства перед возобновлением эксплуатации | 31 |
| 10.9 | Рекомендации по ведению записей о ремонтных работах и техобслуживании | 31 |

10.1 КАК УСТАНОВИТЬ НОВЫЙ БОЕК УДАРНИКА (ДЕТАЛЬ № 32), НОМЕР ИЗДЕЛИЯ 4167 СМ. РИС. 10.01 И 10.02

1. Зафиксируйте ударный механизм вертикально в тисках с мягким зажимом.
2. С помощью подходящего ручного перфоратора типа 3/32" (диаметр 2,5 мм) вытолкните шпильку крепления бойка (деталь № 33) через скрытый конец отверстия.
3. Разместите ударный механизм горизонтально в тисках так, чтобы боек ударника был сверху, то есть защелкой вниз. Вставив ручной перфоратор с небольшим диаметром в отверстие бойка ударника, вытолкните поврежденный боек ударника и заднюю втулку (деталь № 34).
4. Извлеките ударный механизм из тисков и проверьте гнездо бойка ударника на наличие повреждений или заусениц; удалите их при необходимости.
5. Вставьте новый боек ударника и нажмите его до упора. Он должен плотно закрепиться в своем гнезде.
6. Удерживайте его в таком положении и проверьте, чтобы выступ округлого конца бойка ударника был равен 3/64" (1 мм), как показано на рис. 10.01.
7. Если выступ равен более 3/64" (1 мм), аккуратно уменьшите его с помощью напильника с мелкой насечкой и наждачной бумаги. Если наконечник бойка ударника будет заостренным или квадратным, это негативно повлияет на эффективность работы продукта.
8. Снимите ударный механизм, закрепленный в тисках, держа округлым концом бойка ударника вниз. Удалите заднюю втулку, обращая внимание на то, чтобы канавка шпильки крепления была напротив отверстия шпильки в ударном механизме. С помощью подходящего перфоратора установите заднюю втулку четко вдоль лицевой поверхности ударного механизма.
ПРИМЕЧАНИЕ. Обратите внимание, что если поместить ее слишком глубоко, она сместит переднюю втулку и нарушит взаимоблокировку ударника и ударного механизма.
9. Извлеките деталь из тисков и просверлите повторно отверстие шпильки, чтобы очистить возможные заусеницы (используйте сверло толщиной 1/8" или 3,2 мм).
10. Вставьте скрытый конец новой шпильки крепления в отверстие шпильки и установите ее на свое место в положение, когда ее концы находятся на одном уровне с боковыми плоскостями ударного механизма. Затем снова проверьте выступ бойка ударника и убедитесь, что боек свободно двигается. При повторной установке очень важно проследить, чтобы передняя и задняя втулки встали четко в один уровень с плоскостями ударного механизма (как показано на рис. 10.02). В противном случае это может нарушить взаимоблокировку ударника и ударного механизма.



10.2 ЗАМЕНА УДАРНОГО МЕХАНИЗМА 4159 (деталь № 10 на схеме составных частей) И УДАРНИКА 4010/4152 (деталь № 21 на схеме составных частей)

При замене ударного механизма крайне важно обеспечить правильность установки, чтобы не нарушить «взаимоблокировку».

Взаимоблокировка показана на рис. 10.03 и 10.04. В идеале, детали должны быть плотно подогнаны друг к другу, но ни в коем случае зазор не должен превышать $.003"/.004"$ или 0,076/0,102 мм. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Обратите внимание, что две поверхности взаимоблокировки являются не плоскими, а имеют форму идентичных дуг, очерченных от ударника и центра шпильки.

РИС. 10.03

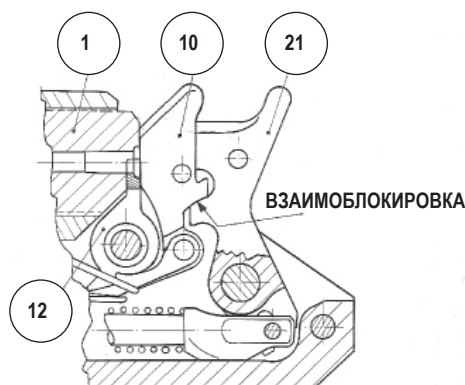
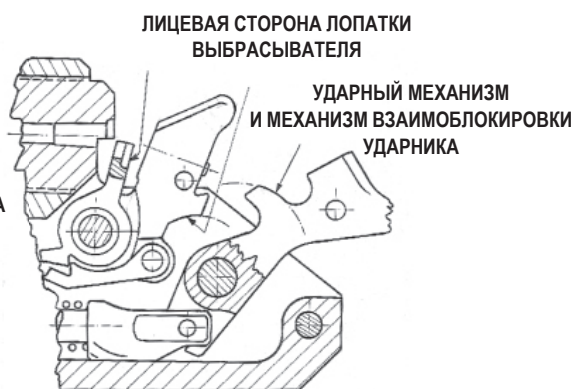


РИС. 10.04



©2018 Accles & Shelvok

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ

1. Присоедините ударный механизм (деталь № 10) к аппарату для оглушения без установленного на нем выбрасывателя (деталь № 12).
2. Проверьте взаимоблокировку — пригонка деталей должна быть плотной, как показано на рис. 10.03.
3. Если требуется регулировка, воспользуйтесь напильником с мелкой насечкой и обработайте поверхность ударника (деталь № 21) до обеспечения корректной взаимоблокировки. Позаботьтесь о том, чтобы сохранить правильную дугообразную форму поверхности взаимоблокировки.
4. Извлеките ударный механизм из тисков и проверьте гнездо бойка ударника на наличие повреждений или заусениц; удалите их при необходимости.
5. Если обеспечена плотная взаимоблокировка, аккуратно уменьшите толщину лопатки выбрасывателя, подпилив напильником с мелкой насечкой поверхность, прилегающую к ударному механизму.
6. Ни в коем случае нельзя изменять форму нового ударного механизма; отрегулируйте ударник, а затем, если потребуется, выбрасыватель.

10.3 КОГДА ЗАМЕНЯТЬ ПРУЖИНУ СПУСКОВОГО РЫЧАГА (деталь № 19)

ИЗОБРАЖЕНИЯ СПУСКОВОГО РЫЧАГА И ПРУЖИНЫ

РИС. 10.05

СТАНДАРТНЫЙ СПУСКОВОЙ РЫЧАГ
 (номер изделия 4154)
 И ПРУЖИНА (изделие № 4150)



РИС. 10.06

ФОРСИРОВАННЫЙ СПУСКОВОЙ РЫЧАГ
 (номер изделия 4018)
 И ПРУЖИНА (изделие № 4012)



ПРИМЕЧАНИЕ. Проверьте конец спускового рычага с защелкой и замените его, если он поврежден или согнут.

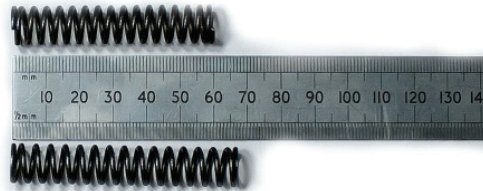
©2018 Accles & Shelvoke

ПРОВЕРКА ДЛИНЫ ПРУЖИНЫ В СВОБОДНОМ СОСТОЯНИИ

РИС. 10.07

СТАНДАРТНАЯ ПРУЖИНА (номер изделия 4150) имеет длину 60 мм, когда она новая и неиспользованная, как показано на рисунке

Замените **СТАНДАРТНУЮ ПРУЖИНУ** (номер изделия 4150), если ее длина равна 55 мм или меньше



ФОРСИРОВАННАЯ ПРУЖИНА (номер изделия 4012) имеет длину 67,5 мм, когда она новая и неиспользованная, как показано на рисунке

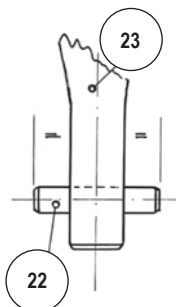
Замените **ФОРСИРОВАННУЮ ПРУЖИНУ** (номер изделия 4012), если ее длина равна 62 мм или меньше

©2018 Accles & Shelvoke

10.4 - ЗАМЕНА ПОВРЕЖДЕННОГО ФИКСАТОРА СПУСКОВОГО РЫЧАГА 4153/4016 (деталь №22 на схеме составных частей)

1. Извлеките спусковой рычаг и пружину из аппарата для оглушения. С помощью подходящего перфоратора вытолкните отломанный фрагмент фиксатора спускового рычага, если он остался в спусковом рычаге.
2. Осмотрите отверстие и, если оно имеет слишком воронкообразную форму (расширенную на концах), установите новый спусковой рычаг.
3. Если отверстие не имеет воронкообразной формы, проверьте, обеспечивается ли свободно-скользящая посадка для нового фиксатора спускового рычага.
4. Вставьте меньший конец фиксатора спускового рычага в отверстие и протолкните его внутрь, пока спусковой рычаг не встанет посередине между двух концов фиксатора (рис. 10.08).
5. Чтобы убедиться, что спусковой рычаг (деталь № 23) встал четко по центру фиксатора, поместите деталь на твердую плоскую рабочую поверхность, открутите гайку болта рукоятки ствола и протолкните фиксатор спускового рычага сквозь гайку до его соприкосновения с опорной поверхностью.

РИС. 10.08



©2018 Accles & Shelvoke

ПРИМЕЧАНИЕ. Важно, чтобы фиксатор спускового рычага (деталь № 22) встал четко по центру во избежание последующих трудностей при сборке.

10.5 - УСТАНОВКА НОВОГО ВЫБРАСЫВАТЕЛЯ 4141/4143 (деталь № 12 на схеме составных частей)

Как правило, поставляемые с аппаратом для оглушения выбрасыватели устанавливаются в новое устройство до его отправки пользователю, однако, несмотря на высокие нормы допустимого отклонения от стандарта, бывает, особенно в старых аппаратах с определенным уровнем износа, что выбрасыватель еще требуется установить в аппарат.

1. Присоедините выбрасыватель к ударному механизму (деталь № 10 на схеме составных частей). Проверьте, чтобы зубец защелки входил в рабочую поверхность выбрасывателя (рис. 10.09). При необходимости заточите эту поверхность выбрасывателя напильником с мелкой насечкой, чтобы обеспечить необходимую подгонку. По возможности зубец защелки должен быть так подогнан, чтобы ему был необходим легкий толчок для сцепления с рабочей поверхностью выбрасывателя.

2. Прикрепите выбрасыватель (по-прежнему соединенный с ударным механизмом) к стволу. Если верхняя поверхность выбрасывателя (см. рис. 10.09) идет внахлест с вырезом в затворном механизме, то эту поверхность выбрасывателя необходимо подпилить, чтобы сторона с лопаткой выбрасывателя стала на свое место. Очень важно спилить напильником с этой верхней поверхности только минимальный слой материала.

3. Теперь присоедините к аппарату ударник и проверьте правильность взаимоблокировки, как описано в разделе *Замена ударного механизма*. Может потребоваться подпилить переднюю поверхность лопатки выбрасывателя.

4. Для проверки центровки и соответствия формы доли выбрасывателя, относящейся к патроннику, следует вставить патрон в патронник, когда выбрасыватель соединен с ударным механизмом. Патрон должен беспрепятственно входить в патронник.

(a) Если доля выбрасывателя, относящаяся к патроннику, отцентрирована по отношению ко всей форме затворного механизма (см. рис. 10.10), но имеется несоответствие формы, необходимо аккуратно спилить материал с помощью круглого напильника с мелкой насечкой, пока патрон не будет свободно входить.

(b) Если доля выбрасывателя, относящаяся к патроннику, не отцентрирована по отношению ко всей форме патронника и затворного механизма (см. рис. 10.11), даже когда боковой зазор устранен вставкой патрона, слегка подпилите напильником одну из двух сторон выбрасывателя, чтобы отцентрировать.

5. Теперь необходимо сделать проверочный выстрел (см. раздел *Финальная проверка устройства после обслуживания*).
NOTE. Если выброс стреляной гильзы затруднен, выполните следующие действия.

(a) Проверьте гильзу на наличие заметных вздутий или выбоин в зоне выбрасывателя. Повторите действия из пунктов 4 (a) и 4 (b), пока выброс не будет происходить без затруднений.

(b) Если на стреляной гильзе нет явных следов, но ее извлечение затруднено, необходимо ослабить фиксацию зубца защелки.

Потребуется лишь спилить тонкий слой материала с поверхности выбрасывателя во время установки. Спиливание грубым напильником или удаление чрезмерного слоя материала может привести к затруднению извлечения гильзы или к ее разрыву.

РИС. 10.09

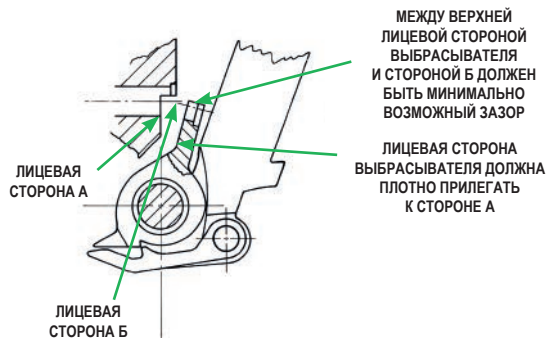


РИС. 10.10

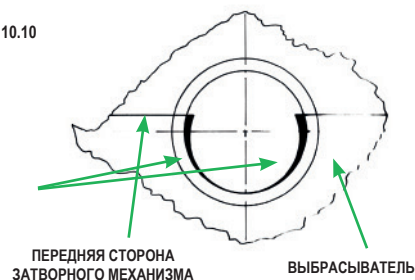
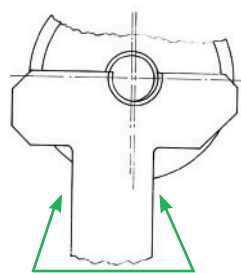


РИС. 10.08



10.6 ЗАПИРАЮЩАЯ ПЛАСТИНА В СБОРКЕ 4164 (деталь № 29 на схеме составных частей)

При постоянном использовании устройства запирающая пластина подвергается определенному уровню износа, может протираться и прилегать неплотно. Если она прилегает неплотно, это можно исправить, аккуратно надавив на шпильку кернером, а также изогнув верхнюю платину до образования достаточного давления, необходимого для поддержания плотности. При этом, рекомендуется заменить сборку на совершенно новую.

10.7 БОЛТ РУКОЯТКИ СТВОЛА 4147 (деталь № 15 на схеме составных частей) ШПИЛЬ УДАРНОГО МЕХАНИЗМА (деталь № 24 на схеме составных частей) ШПИЛЬ УДАРНИКА (деталь № 25 на схеме составных частей)

Не пытайтесь извлекать болты и шпильки с помощью ударов молотка по концам, снабженным резьбой, так как это может повредить винтовую резьбу. Вместо этого воспользуйтесь мягким (медным или алюминиевым) шилом или иглой, поместив их между резьбой и ударником.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАМЕНА УДАРНИКА 4152/4010 (деталь № 21 на схеме составных частей)

Присоедините ударник к стволу. Сведения о правильной взаимоблокировке см. в разделе 10.2 *Замена ударного механизма*. Если зазор превышает максимально допустимое значение, то имеет место чрезмерный износ ударного механизма, и эту деталь следует заменить.

10.8 ФИНАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА УСТРОЙСТВА ПОСЛЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И ПЕРЕД ВОЗОБНОВЛЕНИЕМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед возобновлением эксплуатации отремонтированного аппарата для оглушения всегда выполняйте разборку, осмотр и сборку, а также делайте три тестовых выстрела в толстый блок бумаги. Затем разберите, тщательно почистите и смажьте аппарат маслом. Наконец, соберите его снова, проверив, чтобы на наконечнике не осталось частиц бумаги. При установке стержня убедитесь, что ни к нему, ни к стволу аппарата не прилипла грязь или какие-либо инородные тела, так как они могут оказаться между поршнем стержня и стенкой ствола или между стержнем и дульным каналом, что может затруднить движение стержня, вызвать заедание или отдачу в стенку ствола, уменьшая тем самым производительность устройства.

10.9 ФИКСИРОВАНИЕ ДАННЫХ О ЧИСТКАХ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

В соответствии с требованиями постановления Совета Европейского Союза (ЕС) № 1099/2009 (О защите животных при забое) все оборудование для оглушения должно обслуживаться согласно инструкциям производителя, а сведения о техническом обслуживании должны фиксироваться в журнале и быть доступными для внешнего аудита.

Рекомендуется вносить в журнал записи об обслуживании и чистке для каждого отдельного устройства для оглушения, фиксируя, как минимум, следующую информацию.

- Код продукта и описание аппарата для оглушения
- Серийный номер
- Дата начала эксплуатации (дата, когда устройство было впервые использовано)
- Даты проведения чисток — ежедневные и еженедельные (в соответствии с нормами, изложенными в данном руководстве)
- Сведения о замене деталей — номер и описание изделия — дата замены или технического обслуживания
- Запись о проверке на оглушение — серийный номер универсального контрольного блока, дата проверки, используемый цвет патрона, результат проверки (пройдено или нет)
- Совершенные выстрелы — общее число выстрелов, выполняемых с устройства, на ежедневной или еженедельной основе
- Имя и должность сотрудника, выполняющего очистку или обслуживание в определенный день

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ ACCLES & SHELVOKE. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПЧАСТЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ВЫХОДУ ИЗ СТРОЯ УСТРОЙСТВА И ЕГО КОМПОНЕНТОВ. ЭТО МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬ ОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРА И ТЕХ, КТО НАХОДИТСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ НЕГО. ТАКЖЕ ЭТО ПРИВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ОРИГИНАЛЬНОЙ ГАРАНТИИ НА ОБОРУДОВАНИЕ.

ACCLES & SHELVOKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ С ОРИГИНАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ КАКИЕ-ЛИБО КОМПОНЕНТЫ, НЕ ПОСТАВЛЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ ACCLES & SHELVOKE. В ТАКИХ СЛУЧАЯХ КОНЕЧНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЛОЖИТСЯ НА КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ НА ПОСТАВЩИКА СООТВЕТСТВУЮЩИХ НЕРЕКОМЕНДУЕМЫХ ЗАПЧАСТЕЙ.

РИС. 11.01

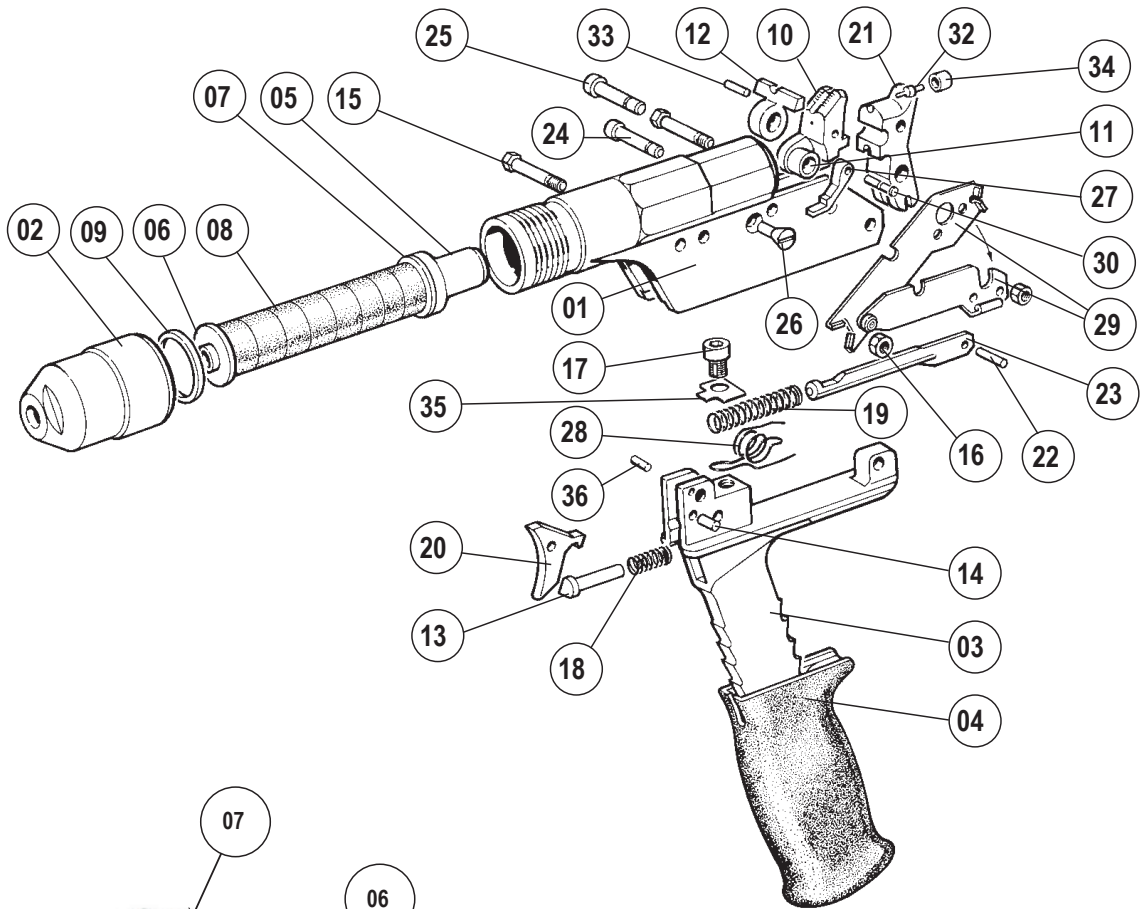
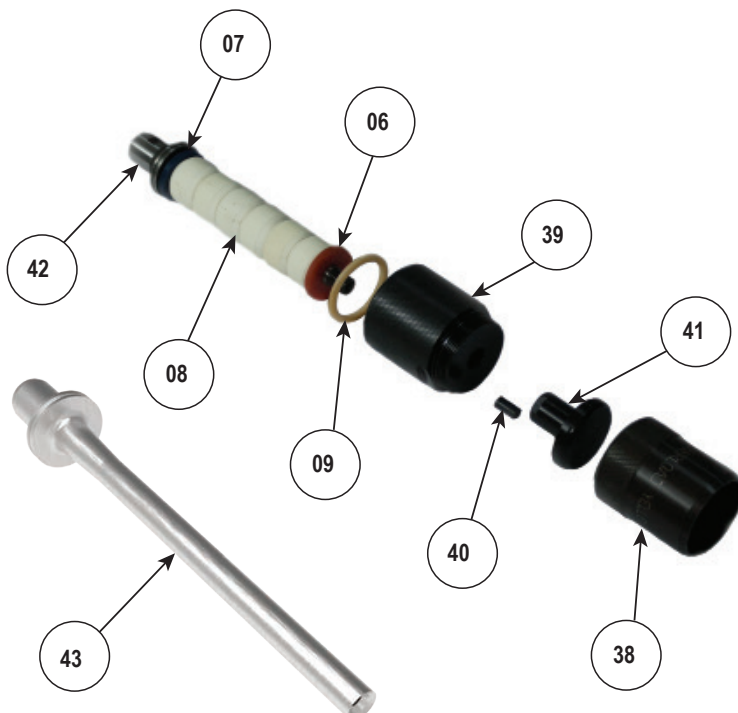


РИС. 11.02



НАКОНЕЧНИК ДЛЯ СОТРЯСЕНИЯ
МОЗГА В СБОРКЕ ДЛЯ УСТРОЙСТВА
ДЛЯ СОТРЯСЕНИЯ МОЗГА

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ ACCLES & SHELVOKE. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПЧАСТЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ВЫХОДУ ИЗ СТРОЯ УСТРОЙСТВА И ЕГО КОМПОНЕНТОВ. ЭТО МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬ ОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРА И ТЕХ, КТО НАХОДИТСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ НЕГО. ТАКЖЕ ЭТО ПРИВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ОРИГИНАЛЬНОЙ ГАРАНТИИ НА ОБОРУДОВАНИЕ.

ACCLES & SHELVOKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ С ОРИГИНАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ КАКИЕ-ЛИБО КОМПОНЕНТЫ, НЕ ПОСТАВЛЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ ACCLES & SHELVOKE. В ТАКИХ СЛУЧАЯХ КОНЕЧНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЛОЖИТСЯ НА КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ НА ПОСТАВЩИКА СООТВЕТСТВУЮЩИХ НЕРЕКОМЕНДУЕМЫХ ЗАПЧАСТЕЙ.

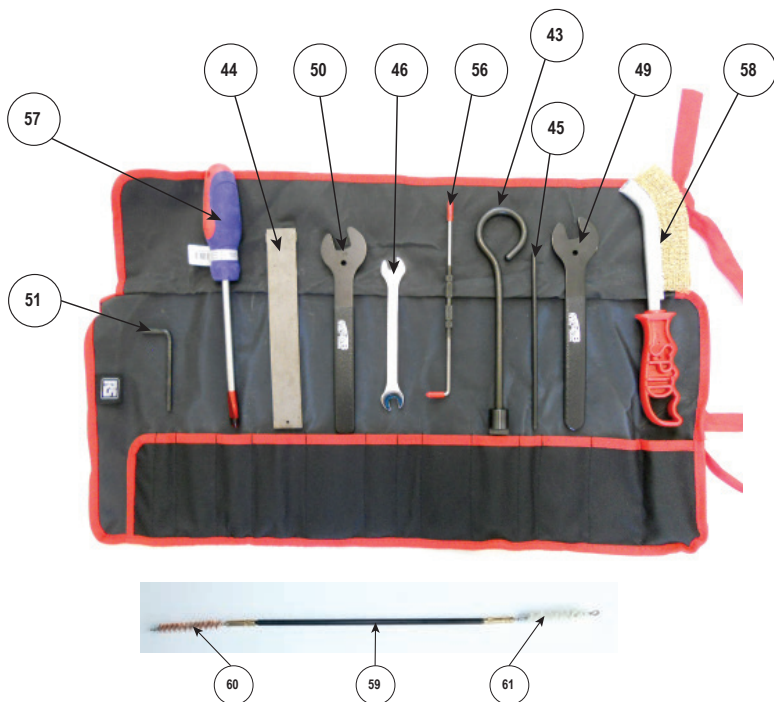
| № ДЕТАЛИ | ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ | К-ВО В НАБОРЕ | СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ ПО КОДУ ПРОДУКТА | | | | | | | | | ЕСЛИ ЗАКАЗЫВАЕТСЯ ДЕТАЛЬ В СБОРКЕ, ОНА ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ДЕТАЛИ | |
|----------|--|------------------|----------------------------------|---------------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|--|---------------------|
| | | | CASH® Special .22R | CASH® Special .22HD | CASH® Special .25 | CASH® Special .25R R | CASH® Special .25R HD | CASH® Special .25R HL | CASH® Special Concussion .22 | CASH® Special Concussion .25 | CASH® Special XL .25R | | |
| | | | 4100R | 4000 | 4121 | 4121R | 4121HD | 4121HL | 4002 | 4122 | 4200 | | |
| 1 | Ствол в сборке | 1 | 4105R | 4030 | 4123 | 4123R | 4123R | 4123R | 4105R | 4123R | 4337 | Включает детали 12, 26 | |
| 2 | Дуло | 1 | 4120 | 4120 | 4120 | 4120 | 4103M | 4103L | НИИ | НИИ | 4328 | | |
| 3 | Рукотка | 1 | 4116 | | | | | | | | | | |
| 4 | Корпус рукотки | 1 | 4117 | | | | | | | | | 4325 | Включает деталь №36 |
| 5 | Стержень | 1 | 4118 | 4024 | 4118 | 4118 | 4102MM | 4102L | НИИ | НИИ | 4329 | | |
| 6 | Стопорная шайба | 1 | 5369 | 5369 | 5369 | 5369 | 4040 | 4040 | 5369 | 5369 | 4040 | | |
| 7 | Шайба фланца — синего цвета | 1 | 5403 | | | | | | | | | | |
| 8 | Манжета рекулатора | Как заявлено | 5376x8 | 5376x8 | 5376x8 | 5376x8 | 5376x8 | 5376x9 | 5376x8 | 5376x8 | 5376x9 | | |
| 9 | Шайба ствола | 1 | 4115 | | | | | | | | | | |
| 10 | Ударный механизм в сборке | 1 | 4139 | | | | | | | | | Включает детали 32, 33, 34 | |
| 11 | Втулка ударного механизма | 1 | 4140 | | | | | | | | | | |
| 12 | Выбрасыватель | 1 | 4141 | 4141 | 4143 | 4143 | 4143 | 4143 | 4143 | 4143 | 4143 | | |
| 13 | Гнеток спускового механизма | 1 | 4145 | | | | | | | | | | |
| 14 | Ось спускового крючка | 1 | 4146 | | | | | | | | | | |
| 15 | Болт рукотки ствола | 2 | 4147 | | | | | | | | | | |
| 16 | Гайка | 2 | 4159 | | | | | | | | | | |
| 17 | Винт пружины | 1 | 4148 | | | | | | | | | | |
| 18 | Пружина спускового механизма | 1 | 4149 | | | | | | | | | | |
| 19 | Пружина спускового рычага | 1 | 4150 | 4012 | 4150 | 4012 | 4012 | 4012 | 4150 | 4012 | 4012 | | |
| 20 | Курок | 1 | 4151 | | | | | | | | | | |
| 21 | Ударник | 1 | 4152 | 4010 | 4152 | 4010 | 4010 | 4010 | 4010 | 4010 | 4010 | | |
| 22 | Фиксатор спускового рычага | 1 | 4153 | 4016 | 4153 | 4016 | 4016 | 4016 | 4153 | 4016 | 4016 | | |
| 23 | Спусковой рычаг в сборке | 1 | 4154 | 4018 | 4154 | 4018 | 4018 | 4018 | 4154 | 4018 | 4018 | Включает деталь №22 | |
| 24 | Шпиль ударного механизма | 1 | 4156 | | | | | | | | | | |
| 25 | Шпиль ударника | 1 | 4157 | | | | | | | | | | |
| 26 | Стопорный винт выбрасывателя | 1 | 4158 | | | | | | | | | | |
| 27 | Защелка | 1 | 4160 | | | | | | | | | | |
| 28 | Пружина выбрасывателя | 1 | 4161 | | | | | | | | | | |
| 29 | Запирающая пластина в сборке | 1 | 4164 | | | | | | | | | | |
| 30 | Шпиль защелки | 1 | 4165 | | | | | | | | | | |
| 31 | Боек ударника в сборке* | 1 | 4166* | | | | | | | | | | |
| 32 | Боек ударника | 1 | 4167 | | | | | | | | | | |
| 33 | Шпиль бойка ударника | 1 | 4168 | | | | | | | | | | |
| 34 | Задняя втулка | 1 | 4170 | | | | | | | | | | |
| 35 | Стопорная шайба | 1 | 4171 | | | | | | | | | | |
| 36 | Ограничитель хода спускового крючка | 1 | 4179 | | | | | | | | | | |
| 37 | Наконечник для сотрясения мозга в сборке* | 1 | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | 4315 | 4310 | НИИ | Включает детали 6, 7, 8, 9, 38, 39, 40 41, 42 | |
| 38 | Дульная коробка | 1 | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | 4312 | 4300 | НИИ | | |
| 39 | Дуло | 1 | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | 4301 | 4301 | НИИ | | |
| 40 | Пружинное кольцо | 1 | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | 5631 | 5631 | НИИ | | |
| 41 | Наконечник для сотрясения мозга | 1 | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | 4304 | 4304 | НИИ | | |
| 42 | Стержень | 1 | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | 4305 | 4305 | НИИ | | |
| 43 | Рендер стержня | 1 | НИИ | НИИ | НИИ | НИИ | 4121MN | НИИ | НИИ | НИИ | 4329 | | |

НИИ — данный компонент не используется в указанном устройстве * — не показано в сборке на разнесенной схеме на предыдущей странице. # — Конусные гаечные ключи — детали № 49 и № 50 на следующей странице — также включены в комплект поставки, если заказывается наконечник для сотрясения мозга в сборке

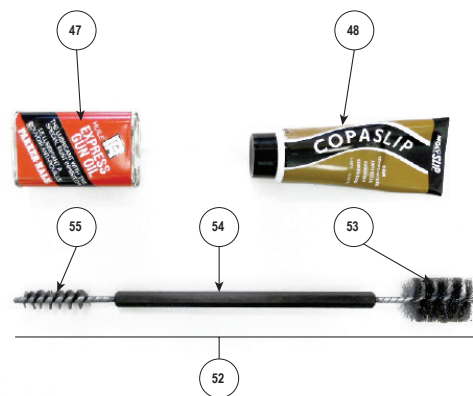
ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ ACCLES & SHELVOKE. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПЧАСТЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ВЫХОДУ ИЗ СТРОЯ УСТРОЙСТВА И ЕГО КОМПОНЕНТОВ. ЭТО МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬ ОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРА И ТЕХ, КТО НАХОДИТСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ НЕГО. ТАКЖЕ ЭТО ПРИВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ОРИГИНАЛЬНОЙ ГАРАНТИИ НА ОБОРУДОВАНИЕ.

ACCLES & SHELVOKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ С ОРИГИНАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ КАКИЕ-ЛИБО КОМПОНЕНТЫ, НЕ ПОСТАВЛЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ ACCLES & SHELVOKE. В ТАКИХ СЛУЧАЯХ КОНЕЧНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЛОЖИТСЯ НА КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ НА ПОСТАВЩИКА СООТВЕТСТВУЮЩИХ НЕРЕКОМЕНДУЕМЫХ ЗАПЧАСТЕЙ.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ И ЧИСТКИ УСТРОЙСТВА



ЭТИ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ МОЖНО ЗАКАЗАТЬ В ACCLES & SHELVOKE, ИСПОЛЬЗУЯ КОД, УКАЗАННЫЙ В НИЖЕПРИВЕДЕННОЙ ТАБЛИЦЕ



| Номер изделия | Описание | К-во в наборе | № детали* |
|---------------|---|---------------|-------------|
| 4107 | Очиститель затвора | 1 | 43 |
| 4191 | Очиститель проточки | 1 | 44 |
| 4119 | Толкатель | 1 | 45 |
| 4136 | Гаечный ключ (для гаек рукоятки и ствола) | 1 | 46 |
| 4187 | Оружейное масло* | 1 | 47 |
| 4192 | Смазка для резьбы Copaslip* | 1 | 48 |
| 4306 | Конусный гаечный ключ на 14 мм | 1 | 49 |
| 4307 | Конусный гаечный ключ на 16 мм | 1 | 50 |
| 4173 | Шестигранный ключ (для винта пружины выбрасывателя) | 1 | 51 |
| 4121 K7 | Щетка ствола/дула — состоит из: | 1 | 52 |
| 5645 | Наконечник для ствола | 1 | 53 |
| 5647 | Рукоятка щетки | 1 | 54 |
| 5662 | Наконечник для дула | 1 | 55 |
| 4121 K8 | Остроконечный инструмент для зачистки | 1 | 56 |
| 4121 K9 | Ручной выбрасыватель | 1 | 57 |
| 4121 K10 | Ручная щетка | 1 | 58 |
| 5900 | Рукоятка щетки и тампона | 1 | 59 |
| 5901 | Щетка патронника для калибра .22 (5,6 мм) - только калибр .22 | 1 | 60 |
| 5902 | Щетка патронника для калибра .25 (6,35 мм) - только калибр .25 | 1 | 60 |
| 5903 | Тампон патронника для калибра .22 (5,6 мм) - только калибр .22 | 1 | 61 |
| 5904 | Тампон патронника для калибра .25 (6,35 мм) - только калибр .25 | 1 | 61 |
| 6076 | Жидкость Young's 303* | 1 | не показано |

*Спецификации продуктов предоставляются по запросу

CASH® Special • CASH® Special Concussion • CASH® Special XL
НАБОР ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ CASH® -
КОД ПРОДУКТА 4121K

FRONTMATEC
 accles & SHELVOKE

Набор для оглушения **CASH®** состоит из комплекта деталей в сборке, с помощью которых можно собрать одно из четырех устройств для оглушения **CASH® Special**. В сочетании с правильным выбором патронов этот набор всегда позволит конечному пользователю получить оптимальную комбинацию устройства и заряда для выполнения оглушения целевого животного.

Этот набор разработан для обеспечения гибкости в удовлетворения потребностей оглушения разных типов животных, имеющих различный размер и вес, в рамках 2-этапного процесса. Все компоненты и детали в сборке, входящие в данный набор, также представлены в линейке устройств **CASH® Special**. Доступно только в версии с калибром .25 (6,35 мм).

В набор для оглушения **CASH®** входят следующие компоненты:

| Номер изделия | Описание |
|---------------|--|
| 4121K1 | Форсированный ствол в сборке |
| 4121K2 | Длинный стержень в сборке |
| 4121K3 | Средний стержень в сборке |
| 4121K4 | Короткий стержень в сборке |
| 4121K5 | Наконечник для сотрясения мозга в сборке |

ПРИМЕЧАНИЕ. Все вышеперечисленные детали в сборке идентифицируются по указанным номерам изделий и доступны как составные части или запчасти.

| Номер изделия | Описание |
|---------------|---|
| 4107 | Очиститель затвора |
| 4191 | Очиститель проточки |
| 4119 | Толкатель |
| 4136 | Гаечный ключ (для гаек рукоятки и ствола) |
| 4187 | Оружейное масло |
| 4192 | Смазка для резьбы Copaslip |
| 4306 | Конусный гаечный ключ на 14 мм |
| 4307 | Конусный гаечный ключ на 16 мм |
| 4173 | Шестигранный ключ (для винта пружины выбрасывателя) |
| 4121K10 | Ручная щетка |
| 4121K8 | Остроконечный инструмент для зачистки |
| 4121K9 | Ручной выбрасыватель |
| 4121K7 | Щетка ствола/дула |
| 5900 | Рукоятка щетки и тампона |
| 5902 | Щетка патронника для калибра .25 (6,35 мм) # |
| 5904 | Тампон патронника для калибра .25 (6,35 мм) # |

Патроны – доступны 4 типа патронов калибра .25 (6,35 мм), отличающиеся по мощности:

| Цвет | Масса гран | Номер изделия |
|-----------|------------|---------------|
| Розовый | 1,25 | 4121KA |
| Желтый | 2 | 4121KB |
| Синий | 3 | 4121KC |
| Оранжевый | 3,5 | 4121KD |

Чтобы правильно выбрать тип патронов, см. раздел 5 этого руководства или *краткий справочник* в данном разделе руководства (также эта информация содержится на бумажном вкладыше, входящем в набор для оглушения **CASH®**).

В целях безопасности патроны следует приобретать и транспортировать отдельно от устройств для оглушения.



ПРИМЕР НАБОРА ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ **CASH®** КАЛИБРА .25 (6,35 ММ)

©2018 Accles & Shelvoke



ПРИМЕР НАБОРА ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ **CASH®** КАЛИБРА .25 (6,35 ММ) В КЕЙСЕ

©2018 Accles & Shelvoke



ПРИМЕР ЗАМКА КЕЙСА НАБОРА ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ **CASH®** КАЛИБРА .25 (6,35 ММ)

Закрывающийся кейс

Набор для оглушения поставляется в закрывающемся кейсе. Когда оборудование не используется, рекомендуется закрыть кейс на кодовый замок и хранить в безопасном месте.

Инструкции по установке кода замка содержатся в отдельном справочнике, входящем в комплект поставки набора.

©2018 Accles & Shelvoke



- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ПЕРСОНАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ПРИ РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ CASH SPECIAL, А ТАКЖЕ ПРИ ЕГО ЧИСТКЕ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ И УШЕЙ НЕОБХОДИМО НОСИТЬ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ. ЕСТЬ РИСК, ЧТО В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ УСТРОЙСТВА ЕГО СТЕРЖЕНЬ ТРАВМИРУЕТ НОГУ ОПЕРАТОРА



ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЕГО НА СЕБЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ

Оборудование, входящее в данный набор, позволяет собрать 4 разных комбинации аппарата **CASH® Special**. Описания этих комбинаций, а также инструкции по выбору типа патронов можно найти в *Кратком справочнике по патронам* в данном разделе руководства.

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОБЩИХ МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

- ДАННЫЕ УСТРОЙСТВА ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ ЖИВОТНЫХ ПЕРЕД ЗАБОЕМ ИЛИ СМЕНОЙ ПОГОЛОВЬЯ
- КАЖДЫЙ, КТО НАДЕЛЕН ПОЛНОМОЧИЯМИ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТИХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ОГЛУШЕНИЯ ЖИВОТНЫХ, ДОЛЖЕН ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ЗНАТЬ О ВСЕХ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ РИСКАХ
- ПРИ НЕКОРРЕКТНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЛИ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ ЭТО УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ПРИЧИНЯТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ, ВКЛЮЧАЯ С ЛЕТАЛЬНЫМ ИСХОДОМ

Прочитайте и усвойте раздел 6, так как эти сведения относятся к применению данного набора и всех его собранных комбинаций.

Для обеспечения эффективного оглушения ознакомьтесь с «Кратким справочником к набору для оглушения **CASH®**» (также поставляется отдельно) или с разделом 5 этого руководства.

См. также сведения об использовании данного устройства для оглушения в разделе 7. Информация в разделе 8 этого руководства также относится в данному набору, как и к любому устройству для оглушения.

В соответствии с условиями страхования ответственности Accles & Shelvoke за качество выпускаемой продукции в аппаратах для оглушения, выпускаемых компанией Accles & Shelvoke, могут применяться только патроны **CASH®**. Из этого следует, что компания не принимает на себя какой-либо ответственности при поступлении жалоб, включая случаи ранения, если использовались патроны другого производителя.

Если применяются патроны других производителей, компания Accles & Shelvoke не несет ответственности за следующее.

- Безопасность оператора
- Гуманность оглушения
- Корректность работы устройства для оглушения
- Преждевременный выход из строя деталей устройства

Патроны должны храниться в сухом прохладном месте. Нахождение в условиях с повышенным содержанием влаги может негативно сказаться на работоспособности патронов, что, в свою очередь, негативно повлияет на работу устройства и может привести к неэффективному оглушению животного.

Когда патроны не используются, их необходимо хранить в закрытом месте отдельно от устройств для оглушения.

Представленные в данном разделе инструкции не являются категоричными, а приводятся лишь как рекомендации. В руководстве по эксплуатации, входящем в комплект поставки этого устройства, содержатся более подробные сведения об обеспечении гуманного обращения с животными при забое.

| Животное | Комбинация аппарата для оглушения и типа патронов |
|---|---|
| Домашняя птица | 5A |
| Новорожденные и молочные поросята - до 7 кг | 5A |
| Поросята-отъемыши - 7–18 кг | 5B |
| Поросята-отъемыши - до 25 кг | 4A |
| Молодняк, крупный молодняк и мелкие свиньи в завершающем периоде откорма - до 90 кг | 3B |
| Свиньи в завершающем периоде откорма - до 135 кг | 3C |
| Крупные свиньи в завершающем периоде откорма и племенные свиньи | 3D |
| Свиноматки и кабаны | 2D |
| Новорожденные ягнята | 5B |
| Ягнята | 4A |
| Овцы | 3B |
| Взрослые овцы и бараны | 3C |
| Взрослые овцы и бараны – с крупными рогами | 2D |
| Новорожденные телята | 5B |
| Средний рогатый скот | 3C |
| Крупный рогатый скот и быки | 2D/6E |
| Средние кони | 3D/6E |
| Крупные кони | 2D/6E |

ПРИМЕЧАНИЕ. Только для ЕС: устройства для сотрясения мозга могут применяться к жвачным животным, только если они имеют не более 10 кг живого веса.

| Код выбора | Комбинации устройств | Описание устройств |
|------------|----------------------|--|
| 2 | 4121K1 и 4121K2 | .25 (6,35 мм) CASH® Special , длинный стержень |
| 3 | 4121K1 и 4121K3 | .25 (6,35 мм) CASH® Special , средний стержень |
| 4 | 4121K1 и 4121K4 | .25 (6,35 мм) CASH® Special , короткий стержень |
| 5 | 4121K1 и 4121KA | .25 (6,35 мм) CASH® Special Concussion |
| 6 | 4200 | .25 (6,35 мм) CASH® Special XL , длинный стержень |

| Код выбора | Цвет патрона | Масса в гранах | Номер изделия |
|------------|--------------|----------------|---------------|
| A | Розовый | 1,25 | 4121KA |
| B | Желтый | 2 | 4121KB |
| C | Синий | 3 | 4121KC |
| D | Оранжевый | 3,5 | 4121KD |
| E | Зеленый | 4,5 | 4200 |



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО МОЩНОСТЬ ВЫБРАННЫХ ПАТРОНОВ (МАССА ЗАРЯДА В ГРАНАХ) НЕ ПРЕВЫШАЕТ МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМУЮ, КАК УКАЗАНО НА ДУЛЕ ИСПОЛЬЗУЕМОГО УСТРОЙСТВА

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ ACCLES & SHELVOKE. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПЧАСТЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ВЫХОДУ ИЗ СТРОЯ УСТРОЙСТВА И ЕГО КОМПОНЕНТОВ. ЭТО МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬ ОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРА И ТЕХ, КТО НАХОДИТСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ НЕГО. ТАКЖЕ ЭТО ПРИВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ОРИГИНАЛЬНОЙ ГАРАНТИИ НА ОБОРУДОВАНИЕ.

ACCLES & SHELVOKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ С ОРИГИНАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ КАКИЕ-ЛИБО КОМПОНЕНТЫ, НЕ ПОСТАВЛЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ ACCLES & SHELVOKE. В ТАКИХ СЛУЧАЯХ КОНЕЧНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЛОЖИТСЯ НА КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ НА ПОСТАВЩИКА СООТВЕТСТВУЮЩИХ НЕРЕКОМЕНДУЕМЫХ ЗАПЧАСТЕЙ.

СПИСОК И СХЕМА

| Код | Описание изделия | К-ВО | № детали* |
|--------|---|------|-----------|
| 4121K1 | Форсированный ствол в сборке | 1 | |
| 4123R | Ствол/затвор в сборке, калибр .25 (6,35 мм) | 1 | 1 |
| 4116 | Рукоятка | 1 | 3 |
| 4117 | Корпус рукоятки | 1 | 4 |
| 4139 | Ударный механизм в сборке | 1 | 10 |
| 4140 | Втулка ударного механизма | 1 | 11 |
| 4143 | Выбрасыватель | 1 | 12 |
| 4145 | Гнеток спускового механизма | 1 | 13 |
| 4146 | Ось спускового крючка | 1 | 14 |
| 4147 | Болт рукоятки ствола | 2 | 15 |
| 4159 | Гайка | 2 | 16 |
| 4148 | Винт пружины | 1 | 17 |
| 4149 | Пружина спускового механизма | 1 | 18 |
| 4012 | Пружина спускового рычага | 1 | 19 |
| 4151 | Курок | 1 | 20 |
| 4010 | Ударник | 1 | 21 |
| 4016 | Фиксатор спускового рычага | 1 | 22 |
| 4018 | Спусковой рычаг в сборке | 1 | 23 |
| 4156 | Шпиль ударного механизма | 1 | 24 |
| 4157 | Шпиль ударника | 1 | 25 |
| 4158 | Стопорный винт выбрасывателя | 1 | 26 |
| 4160 | Защелка | 1 | 27 |
| 4161 | Пружина выбрасывателя | 1 | 28 |
| 4164 | Запирающая пластина в сборке | 1 | 29 |
| 4165 | Шпиль защелки | 1 | 30 |
| 4166 | Боек ударника в сборке | 1 | 31 |
| 4167 | Боек ударника | 1 | 32 |
| 4168 | Шпилька кропления бойка | 1 | 33 |
| 4170 | Задняя втулка | 1 | 34 |
| 4171 | Стопорная шайба | 1 | 35 |
| 4179 | Ограничитель хода спускового крючка | 1 | 36 |

| Код | Описание изделия | К-ВО | № детали* |
|--------|-----------------------------|------|-----------|
| 4121K2 | Длинный стержень в сборке | 1 | |
| 4103L | Дуло (длинное) | 1 | 2 |
| 4102L | Стержень (длинный) | 1 | 5 |
| 4040 | Стопорная шайба | 1 | 6 |
| 5403 | Шайба фланца — синего цвета | 1 | 7 |
| 5376 | Манжета рекуператора | 8 | 8 |
| 4115 | Шайба ствола | 1 | 9 |

| Код | Описание изделия | К-ВО | № детали* |
|--------|-----------------------------|------|-----------|
| 4121K3 | Средний стержень в сборке | 1 | |
| 4103M | Дуло (среднее) | 1 | 2 |
| 4102MN | Стержень (средний) | 1 | 5 |
| 4040 | Стопорная шайба | 1 | 6 |
| 5403 | Шайба фланца — синего цвета | 1 | 7 |
| 5376 | Манжета рекуператора | 8 | 8 |
| 4115 | Шайба ствола | 1 | 9 |

| Код | Описание изделия | К-ВО | № детали* |
|--------|-----------------------------|------|-----------|
| 4121K4 | Короткий стержень в сборке | 1 | |
| 4103S | Дуло (короткое) | 1 | 2 |
| 4102S | Стержень (короткий) | 1 | 5 |
| 4040 | Стопорная шайба | 1 | 6 |
| 5403 | Шайба фланца — синего цвета | 1 | 7 |
| 5376 | Манжета рекуператора | 8 | 8 |
| 4115 | Шайба ствола | 1 | 9 |

| Код | Описание изделия | К-ВО | № детали* |
|--------|--|------|-----------|
| 4121K5 | Наконечник для сотрясения мозга в сборке | 1 | |
| 5369 | Стопорная шайба | 1 | 6 |
| 5403 | Шайба фланца — синего цвета | 1 | 7 |
| 5376 | Манжета рекуператора | 6 | 8 |
| 4115 | Шайба ствола | 1 | 9 |
| 4300 | Дульная коробка | 1 | 38 |
| 4301 | Дуло | 1 | 39 |
| 5631 | Пружинное кольцо | 1 | 40 |
| 4304 | Наконечник для сотрясения мозга | 1 | 41 |
| 4305 | Стержень | 1 | 42 |
| 4306 | Конусный гаечный ключ на 14 мм | 1 | 49 |
| 4307 | Конусный гаечный ключ на 16 мм | 1 | 50 |

*Номер детали на схеме составных частей в разделе 11 данного руководства.

Кроме деталей, перечисленных на этой странице, для нужд очистки и общего обслуживания доступны также комплектующие для обслуживания и чистки устройства, перечисленные в разделе 11.

Свяжитесь с нами, чтобы узнать как Accles & Shelvoke может помочь вам в решении текущих и будущих задач по оглушению скота.

Для заказчиков из Канады и США:

Frontmatec Accles & Shelvoke Ltd
73 Victory Highway, West Greenwich
Rhode Island 02817
США

Телефон: +1 800 396 9497
Факс: +1 401 397 5031
Email: birmingham@frontmatec.com
accles-andshelvoke.com
frontmatec.com

Для всех прочих стран:

Frontmatec Accles & Shelvoke Ltd
Unit 5A, Maybrook Road, Maybrook Business Park
Minworth Sutton Coldfield
Birmingham, West Midlands
B76 1 AL, Великобритания

Телефон: +44 121 313 3564
Факс: +44 121 313 0282
Email: birmingham@frontmatec.com
acclesandshelvoke.co.uk
frontmatec.com

ГАРАНТИЯ

Гарантийный полис на продукцию Accles & Shelvoke предоставляется по запросу. Гарантийный полис на продукцию, как и любой другой, имеет силу при определенных условиях.

Ваше устройство было собрано и испытано, а также на него нанесена маркировка, подтверждающая его производительность, качество и безопасность. Устройство поставляется в полностью рабочем состоянии.

Создавая и дорабатывая устройства **CASH® Special**, мы опираемся на более чем 100 лет опыта в мясоперерабатывающей отрасли. Наши устройства доказали свою надежность и прочность конструкции при соблюдении правил чистки и обслуживания, описанных в данном руководстве по эксплуатации.

При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к своему местному дистрибьютору.

УТИЛИЗАЦИЯ

По истечении срока эксплуатации устройства или каких-либо его компонентов необходимо их утилизировать надлежащим образом. Большинство материалов, из которых изготовлены устройства для оглушения Accles & Shelvoke, могут быть переработаны для вторичного использования.

Перед утилизацией эти материалы должны быть правильно разделены. Для этого разберите устройство на составные части и отсортируйте их по группам, как показано в следующей таблице. Воспользуйтесь списком и схемой составных частей (в разделе 11), чтобы идентифицировать составные части.

Разобранные и отсортированные детали можно утилизировать в соответствующих регенерационных установках.


| Детали / изделия | Основной материал | Утилизация |
|---|-------------------|------------------------------|
| Все компоненты, перечисленные в «Списке и схеме составных частей», кроме описанных ниже | Сталь | Переработка черных металлов |
| 4, 6, 7, 8, 9 | Резина | Обычный мусор |
| Использованные патроны | Медь | Переработка цветных металлов |
| Упаковка — картон | Картон | Переработка картона |
| Упаковка — пластмасса | Пластмасса | Переработка пластмассы |
| Прочие неуказанные детали | Разные | Обычный мусор |



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

| | | | |
|--|--|---|--|
| Название производителя | Frontmatec Accles & Shelvoke | Машинное оборудование, на которое распространяется данная декларация | |
| Полный адрес: | Unit 5A Maybrook Road Maybrook Business Park Minworth, Sutton Coldfield Birmingham, West Midlands, Великобритания B76 1AL | Описание | Линейка устройств для оглушения CASH® Special с выдвигающимся ударным стержнем |
| Полный список продуктов, задекларированных под данным номером сертификата: | 4000 CASH® Special .22 HD | Функция | Для оглушения скота перед забоем или сменой поголовья |
| | 4100R CASH® Special .22R | Код продукта аппарата для оглушения, указанный в руководстве по эксплуатации | <div style="border: 1px dashed red; padding: 5px; text-align: center;"> <p>ПРИМЕЧАНИЕ НАКЛЕЙТЕ ЗДЕСЬ КОД ПРОДУКТА И ЭТИКЕТКУ С ОПИСАНИЕМ ПРОДУКТА</p> </div> |
| | 4121 CASH® Special .25 | | |
| | 4121K CASH® Dispatch Kit | Описание продукта | |
| 4121R CASH® Special .25R | | | |
| 4121HD CASH® Special .25R HD | Серийный номер | <div style="border: 1px dashed red; padding: 5px; text-align: center;"> <p>ПРИМЕЧАНИЕ НАКЛЕЙТЕ ЗДЕСЬ ЭТИКЕТКУ С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ</p> </div> | |
| 4121HL CASH® Special .25R HL | | | |
| 4002 CASH® Special .22 Concussion | | | |
| 4122 CASH® Special .25 Concussion | | | |
| 4200 CASH® Special XL | | | |


Данное оборудование соответствует всем требованиям «Директивы о машинном оборудовании 2006/42/ЕС»

| | | | |
|---|--|--|--------------------------|
| Данное оборудование также соответствует следующим директивам и законам Великобритании: | Постановление Совета Европейского Союза (ЕС) № 1099/2009 (О защите животных при забое); закон об оружейных стволах (The Gun Barrel Proof Act 1978) | | |
| Использованы следующие стандарты: | EN ISO 12100:2010, EN 15895 | | |
| Уполномоченный орган, проводивший сертификацию на соответствие требованиям ЕС или полный контроль качества: | Название: |  | |
| | Адрес: | amtri veritas ltd, veritas house, pierce street, macclesfield sk11 6er | |
| | № уполномоченного органа: | 0463 | № сертификата: AVEC 3847 |

Техническая документация составлена в соответствии с частью А Приложения VII «Директивы о машинном оборудовании 2006/42/ЕС»

| | | |
|---|--------|--|
| Лицо, уполномоченное составлять техническую документацию (на основании нормативов Европейского сообщества): | Имя: | Стив Вест (Steve West) – руководитель производства |
| | Адрес: | См. адрес компании, указанный выше |

Соответствующее уполномоченное лицо берет на себя обязательство предоставлять необходимые сведения о данном оборудовании в ответ на обоснованный запрос от национальных органов власти. Такие сведения будут предоставляться по: электронной почте

| | | |
|--|------------------------------|---|
| Лицо, уполномоченное подписывать эту декларацию: | Имя: | Джо Холланд (Joe Holland) |
| | Должность в компании | Вице-президент по оборудованию для оглушения с ударным стержнем |
| | Подпись |  |
| | Место подписания декларации: | Unit 5A, Maybrook Road, Maybrook Business Park, Minworth Sutton Coldfield, Birmingham, West Midlands, Великобритания B76 1AL, |
| Дата подписания декларации: | 1 мая 2017 г. | |